



DARGAUD presenta UNA AVENTURA DE

Astérix

LA VUELTA A LA GALIA POR ASTÉRIX

Guión:
GOSCINNY

Dibujos:
UDERZO



**grijalbo/
dargaud**

-UDERZO-

UNA AVENTURA DE ASTERIX

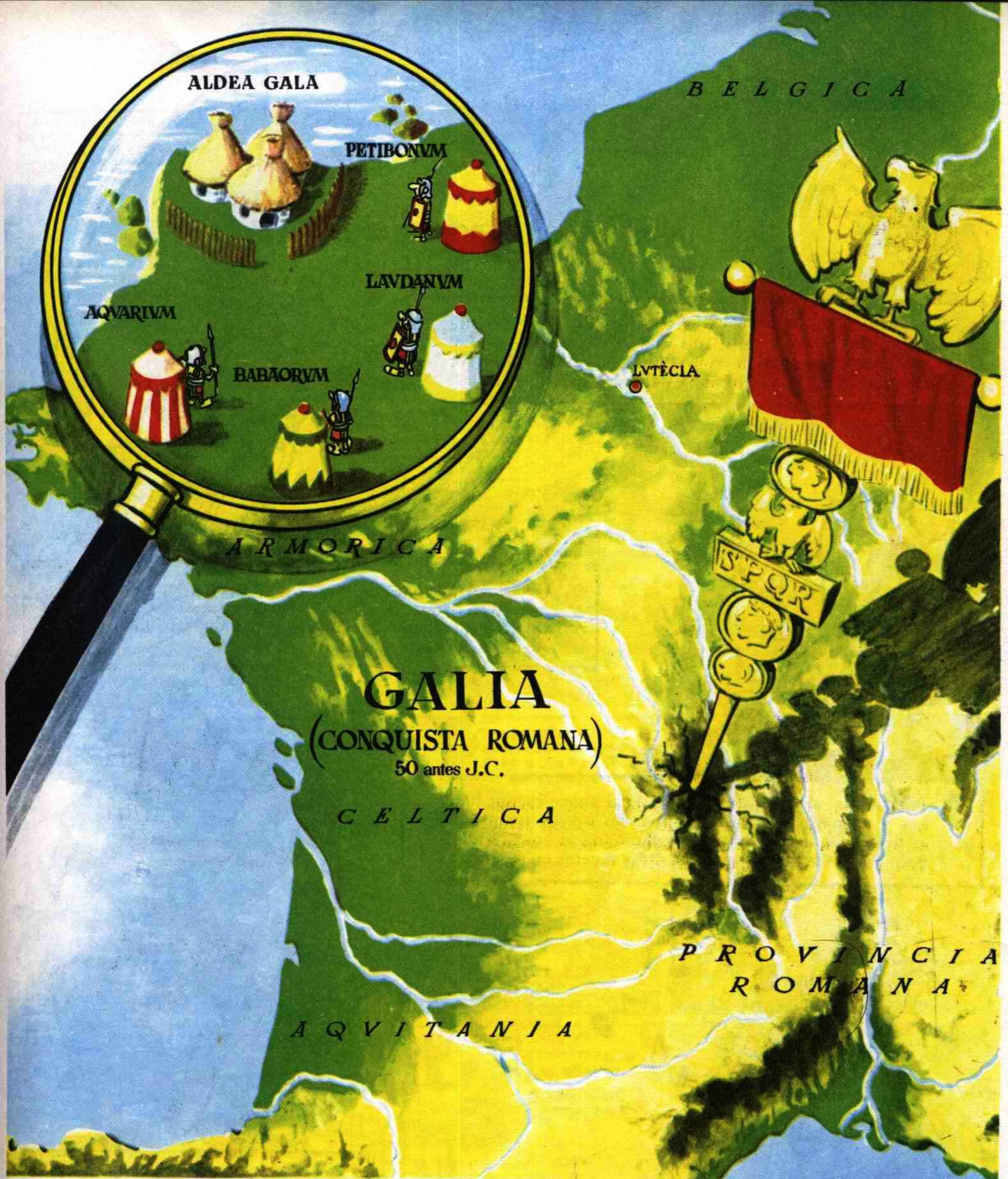
LA VUELTA A LA GALIA
POR
ASTERIX

GUION DE GOSCINNY
ILUSTRACIONES DE UDERZO



grijalbo/dargaud S.a.

déu i mata, 98 - 08029-barcelona



Estamos en el año 50 antes de Jesucristo. Toda la Galia está ocupada por los romanos... ¿Toda? ¡No! Una aldea poblada por irreductibles galos resiste todavía y siempre al invasor. Y la vida no es fácil para las guarniciones de legionarios romanos en los reducidos campamentos de Babaórum, Acuárium, Laudánnum y Petibónnum...



ALGUNOS DE LOS HEROES GALOS:

Asterix, el héroe de estas aventuras. Un pequeño guerrero, con el espíritu astuto y la inteligencia viva. Las misiones peligrosas le son confiadas sin titubeos. Recibe su fuerza sobrehumana de la poción mágica.



Obelix, el inseparable amigo de Asterix. Repartidor de menhires de su Estado y gran amante de los jabalíes. Obelix está siempre dispuesto a abandonarlo todo para seguir a Asterix en una nueva aventura.



Panoramix, el venerable druida de la aldea, recoge hierbas y prepara pociones mágicas. Su mayor triunfo es el brebaje que da fuerza sobrehumana al consumidor. Pero Panoramix tiene muchas otras recetas en reserva...

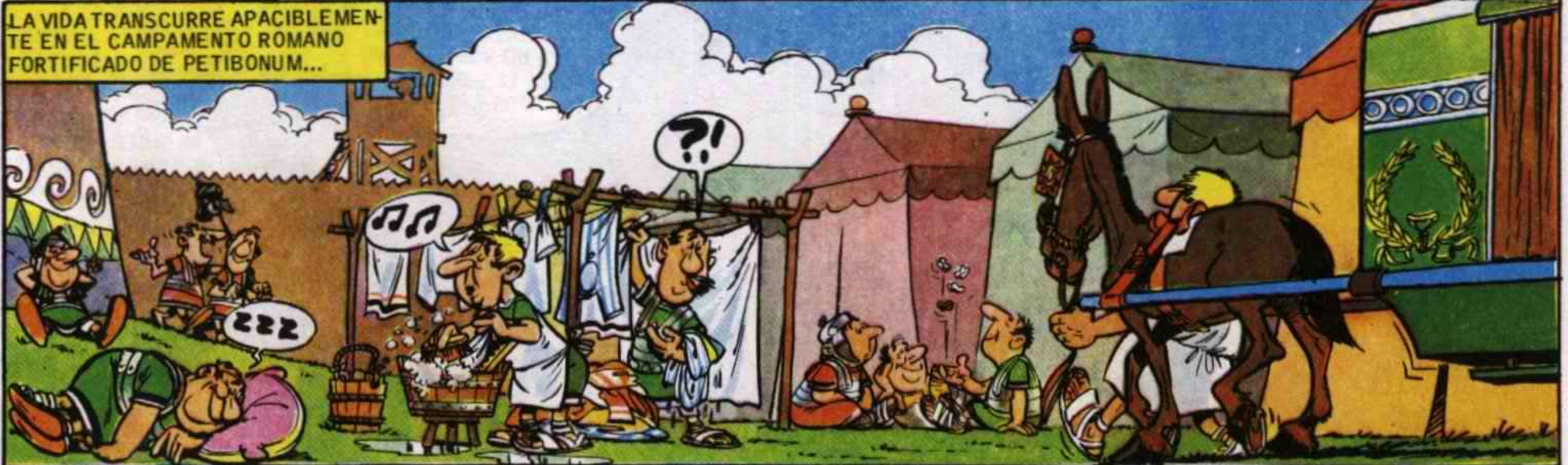


Asuranceturix es el bardo. Las opiniones sobre su talento están divididas: él opina que es genial; los demás piensan que es un pelmazo. De todos modos, cuando no dice nada es un alegre compañero...



Abraracurix, el jefe de la tribu, majestuoso y valiente, aunque algo supersticioso. Es respetado por sus hombres, y temido por sus enemigos. No le teme más que a una cosa: que el cielo le caiga sobre la cabeza, pero, como él dice, «eso no va a pasar mañana...».

LA VIDA TRANSCURRE APACIBLEMENTE EN EL CAMPAMENTO ROMANO FORTIFICADO DE PETIBONUM...



PERO... ¡OH, CENTURION GRACOLINUS! ¡UN GRAN PERSONAJE ACABA DE LLEGAR DE ROMA PARA VEROS!

¿EH?



¡AVE! ¡SOY EL INSPECTOR GENERAL LUCILIUS FLORDELOTUS, ENVIADO ESPECIAL DE JULIO CESAR, CON RANGO DE PREFECTO!

¡AVE!



¡ESTO... SED BIENVENIDO! ¿CO... COMO ESTÁ EL CESAR?

¡IRRITADO, POR JUPITER! ¡POR ESO ESTOY AQUÍ! ¡TODA LA GALIA VIVE EN PLENA PAZ ROMANA EXCEPTO ESTA PEQUEÑA ALDEA DESIDENTE DE VUESTRO SECTOR, LO CUAL ES UN DESAFÍO AL CESAR!



¿EN... ENTONCES?

¡ENTONCES, BAJO MIS ORDENES, ATACAREMOS ESTA ALDEA Y LA SOMETEREMOS!



¡PERO ESTOS GALOS ESTAN DOTADOS DE UNA FUERZA MAGICA!

¡TATATATA! ¡NADA DE ESO! ¡TOCAD ASAMBLEA GENERAL!



¡LEGIONARIOS! ¡ATACAREMOS LA ALDEA A GOLPES DE "PILUM"!

¿! ¿LA ALDEA GALAAA..?

* LANZA PESADA DE LOS LEGIONARIOS ROMANOS.

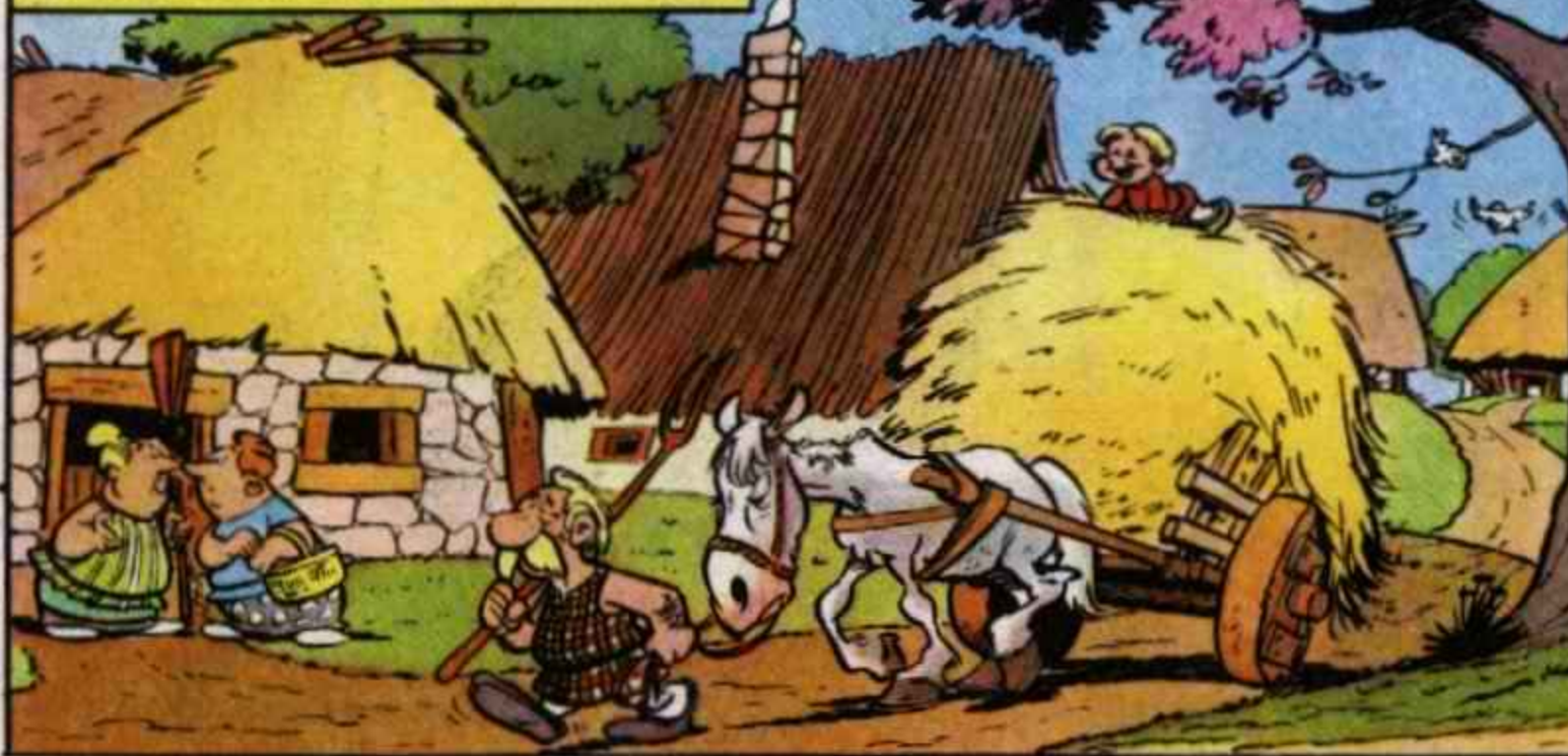


POCO DESPUES...

¿OS NEGAS A LLEVAR EL "PILUM"?

ES QUE... ESTAMOS ALGO DEBILES...

EN LA ALDEA GALA, LA VIDA TRANS-
CURRE TAMBIEN APACIBLEMENTE...
DE MASIADO APACIBLEMENTE...



¿TE HAS FIJADO,
ASTERIX? LOS ROMA-
NOS YA NO NOS ATACAN;
QUIZA LES OFENDI-
MOS...

¡NO TE PREOCU-
PES! REPARTE TUS
MENCHIRES Y VAMOS
A CAZAR ALGUN
JABALL...



POCO DESPUES,
EN EL BOSQUE...

¿Y SI LES ES-
CRIBIERAMOS...
A LOS ROMA-
NOS...?



...LES PODRIAMOS
DECIR QUE...

¡CHISTT!



¡BANDA DE CO-
BARDES! ¡NO ME HA-
REIS CREER QUE ESTE
PUÑADO DE GALOS PUE-
DEN RESISTIRNOS!

NO GRITES TANTO,
¡OH, FLORDEL OTUS!,
SI NO DAREIS LA ALER-
TA A TODO EL PU-
ÑADO...

¡LOS ROMANOS!

¡JI, JI!



¡VAYAMOS A PRE-
VENIR A LOS DE LA
ALDEA!

¿POR QUE? ¿SOLUCIONEMOS
EL ASUNTO ENTRE LOS DOS Y
NO SE HABLE MAS. ¡NO ES NE-
CESARIO MOLESTAR A TO-
DO EL MUNDO!



¡ERES UN EGOISTA,
OBELIX! ¡LOS DEMAS TAM-
BIEN TIENEN DERECHO A DI-
VERTIRSE! ¡LOS ROMANOS
SON DE TODOS!



¡HALE, VAMOS!

¡SIEMPRE PASA LO MISMO!
¡NO ES JUSTO, NO ES JUSTO Y
NO ES JUSTO! ¡SI QUIEREN ROMA-
NOS, QUE SE LOS BUSQUEN, CA-
RAMBA!



UN POCO MAS TARDE...

¡NO OS MOVAIS TAN-
TO! ¡HABRA PARA
TODOS!



¡EH, SIN EMPU-
JAR! ¡A LA COLA.
COMO TODO EL
MUNDO!

¿SOLO TRES
O CUATRO POR
PERSONA? ASTERIX,
¿ME PRESTAS LOS
TUYOS?

¡VAMOS! ¿A QUE
ESTAIS ESPERANDO?
¡AL ATAQUE! ¡VA-
MOS, AL ATAQUE!

¡MAMÁ...!



LA BATALLA ENTRE GALOS Y ROMANOS SE HA INICIADO, RAPIDA Y VIOLENTA...



¡POR JUPITER!

¡POR TUTATIS!

¡POR PIEDAD!



¡TE HE DICHO QUE ESTE ES MIO, AUTOMATIX!

¡NO SEÑOR Y NO SEÑOR! ¡TU HAS TENIDO CUATRO, LOS HE CONTADO!



¡NO OS PELEES, YA SE VAN...!

?



¡NO, NO! ¡VOLVED! ¿DONDE VAIS? ¡VOLVED!

¿HA TERMINADO USTED? ¿PUEDO HUIR?



EN EL CAMPAMENTO DE PETIBONUM

ENFERMERIA

¡NO VALIA LA PENA IR HASTA ALLI PARA VOLVER AL MISMO SITIO!



¡YA LE PREVINE, FLOR-DELOTUS!

¡GMGMGMGMGMGMGMGMGMGMGMGMGMGMGM!



¡TENGO OTRA IDEA! ¡SI NO PODEMOS VENCERLES, LES AISLAREMOS!



MAS TARDE...

"EXEGI MONUMENTUM AERE PERENNIS".

¡BAH, PALABRAS!



¡OH ABRACURCIX!
¡LOS ROMANOS
CONSTRUYEN UNA
EMPALIZADA ALRE-
DEDOR DE LA AL-
DEA!

¿QUE DICES? ¡VAMOS A VER ESO...!



¡ESOS ROMANOS ESTAN MAJARETAS!



¡PUESTO QUE SOIS TAN MALVADOS, OS ENCIERRO EN VUESTRA ALDEA! ¡ASI NO PODREIS CONTAMINAR VUESTRAS IDEAS AL RESTO DE LA GALIA!



...OS TENDREIS QUE ALIMENTAR DE LO QUE PRODUZCAN VUESTRAS TIERRAS, Y OS OLVIDAREMOS DE UNA VEZ!



¡ROMANO! ¡LA GALIA ES NUESTRO PAIS E IREMOS DONDE NOS PAREZCA!



¡Y TE HAGO UNA APUESTA: SALTAREMOS DE LA ALDEA A PESAR DE TU EMPALIZADA Y DAREMOS UNA VUELTA ALREDEDOR DE LA GALIA!



Y VOLVEREMOS CON UNA ESPECIALIDAD DE CADA REGION, PARA CELEBRAR UN BANQUETE AL QUE ESTAS INVITADO, Y ASI PROBARTE QUE NO HEMOS MENTIDO!

¡JI, JI, JI, JI!
¡GNGNGNGN!



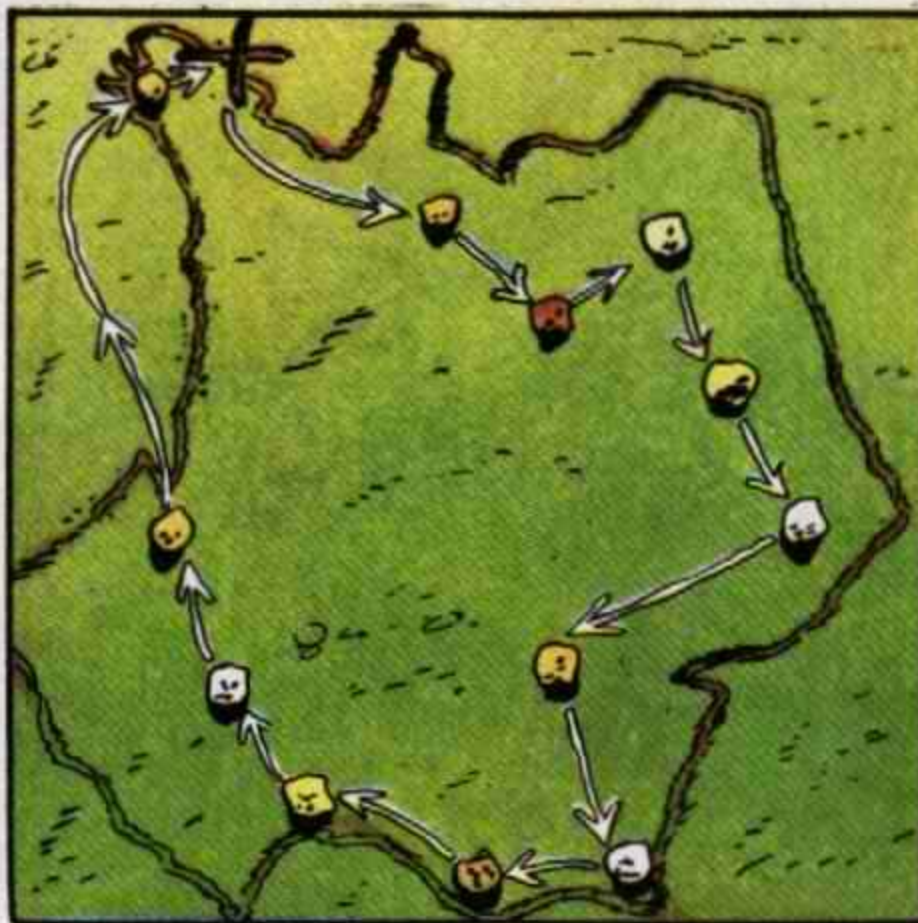
¡ACEPTO LA APUESTA, GALO! ¡SI GANAS, ME COMPROMETO A LEVANTAR EL SITIO Y VOLVER A ROMA PARA RECONOCER MI FRACASO ANTE JULIO CESAR!

CUANDO LLEGUEIS A ROMA, DADLE RECUERDOS A CAYO OBTUSUS, ES UN AMIGO!



¡NO LES QUITES OJO! ¡EL BUENO, CLARO!

¡DESCUIDE, NO ME EQUIVOCARE! EL OTRO NO PUEDO ABRIRLO...





MIENTRAS LOS GALOS ATACABAN POR EL SUR, OTROS PASABAN POR EL NORTE DESPUES DE HABER APORREADO AL CENTRO DE LA GALIA

SI SUPIERAMOS QUIENES SON ESOS OTROS GALOS

"¡ENROLATE!"
"¡REENGANCHATE!"
"¡DICEN...!"
"¡VEREIS PAISES, DICEN...!"

ES FACIL SABER QUIENES HAN HUIDO. NO PUEDE SER OTROS QUE ASTERIX Y OBELIX. SIEMPRE ESTAN A LA CABEZA DE TODO LO QUE SEA RIDICULIZARNOS. ADEMÁS, ¿NO FUE ASTERIX QUIEN CONCRETO LA APUESTA?



¡NO IRAN MUY LEJOS!
¡LANZAD UNA ALERTA GENERAL POR TODA LA GALIA! ¡QUE SALGA UN CORREO A CABALLO URGENTEMENTE!

¡SI GANAN LA APUESTA, SEREMOS EL PITOREO DE TODA LA GALIA...!



MIENTRAS TANTO...

ANTES QUE DEN LA ALARMA QUIZA TENGAMOS TIEMPO DE LLEGAR HASTA ROTOMAGUS. (X)

(X)ROUEN.



DESDE ALLI LLEGAREMOS POR EL RIO A LUTECIA, NUESTRA PRIMERA ETAPA

¡MIRA...! ¡ALLA ABAJO, UN LEGIONARIO ROMANO A CABALLO...!



DESPUES DE UNA LARGA MARCHA...

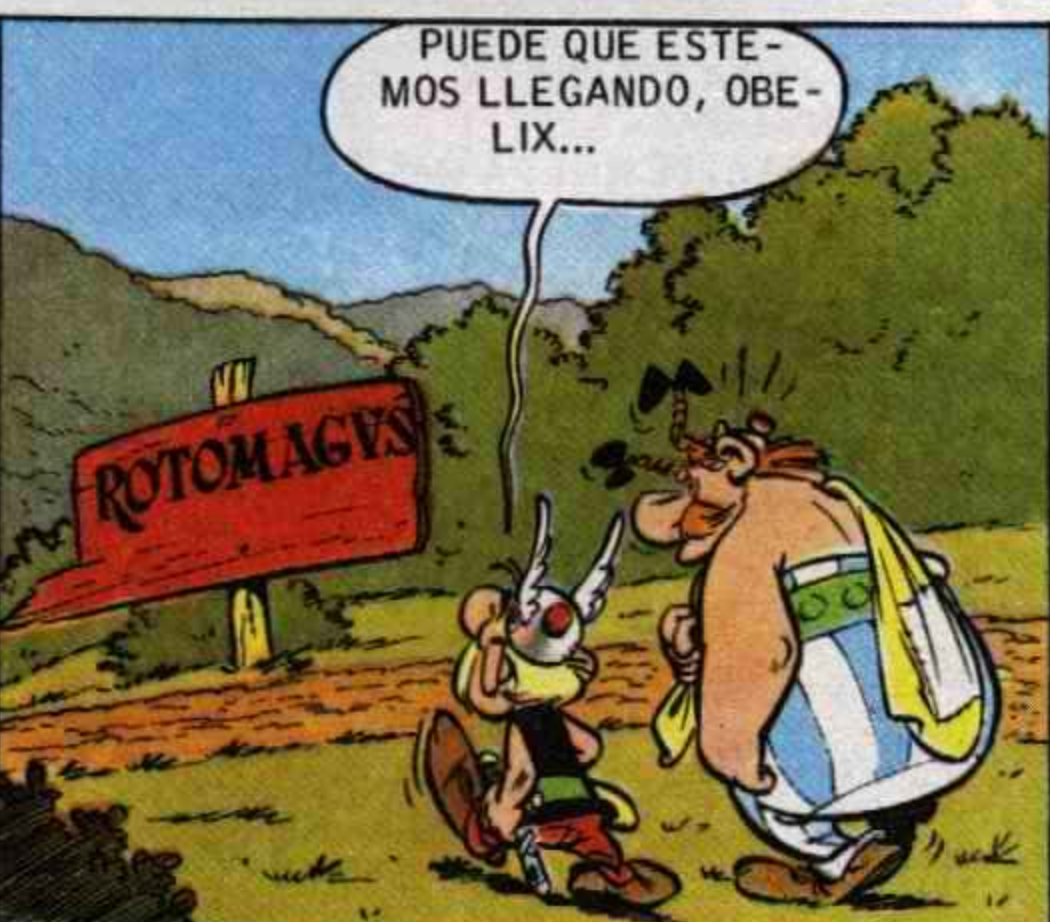
¿ESTA POR AQUI ROTOMAGUS...?

PUEDE QUE SI...



¿CAE MUY LEJOS...?

PUEDE QUE NO...



PUEDE QUE ESTEMOS LLEGANDO, OBELIX...







NADEMOS HACIA ESE BARCO, OBELIX, ¡DEBE IR A LUTECIA!

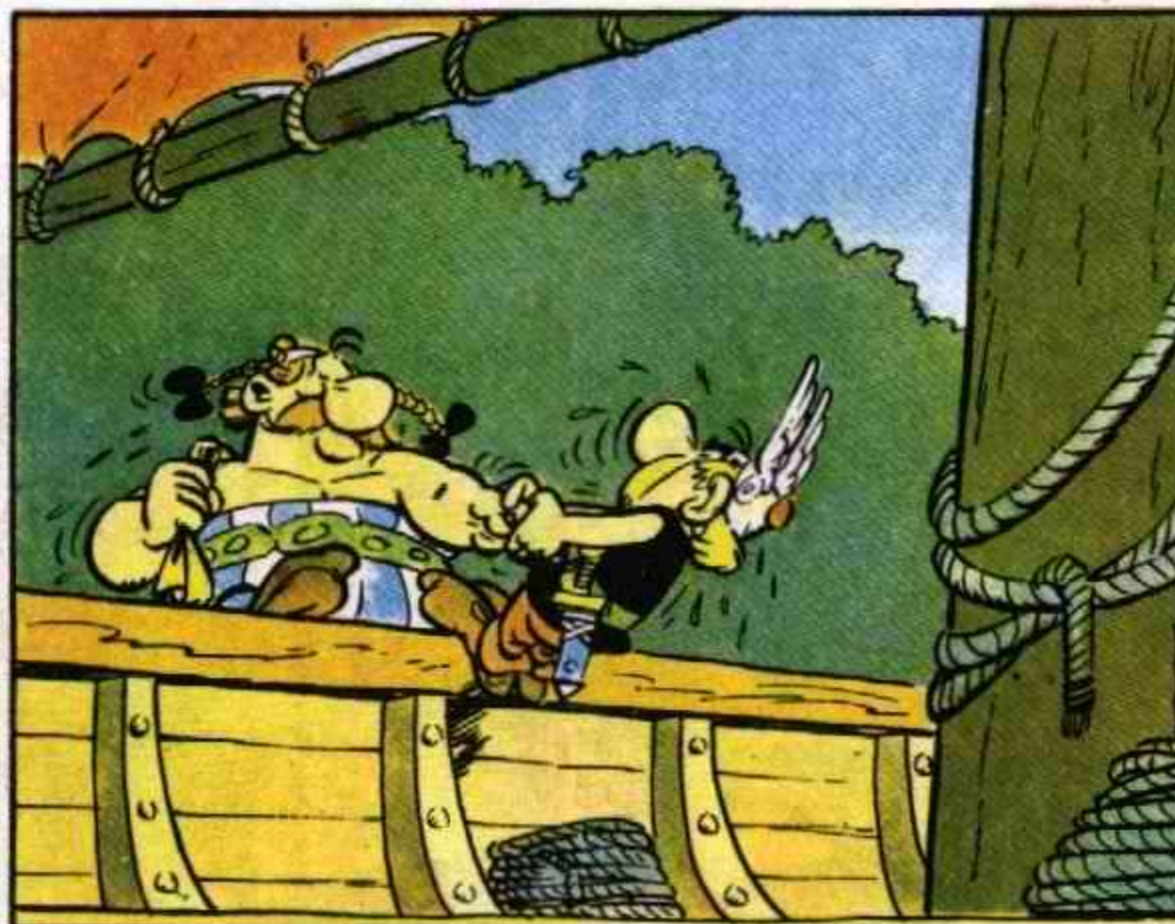


RESULTA AGRADABLE ESTE CRUCERO HASTA LUTECIA, ¿NO ES CIERTO, FLAVIA, QUERIDA...?

¡OH, SÍ, FEDERICUS ADORADO!



¿DAN USTEDES SU PERMISO?



¡HAGAN EL FAVOR DE BAJAR! ¡HE ALQUILADO ESTE BARCO PARA CELEBRAR EL ANIVERSARIO DE MI BODA! ¡NO QUIERO PASAJEROS CLANDESTINOS!



¡OH, QUERIDOS! DEJALOS, POBRECITOS...

¡VAMOS, ROMANO! ¡SEA BUENO COMO LA ROMANA...!



LASTIMA QUE ESTO CORRA TAN POCO... ¿NO TIENEN REMEROS?

NO, ESTO VA A VELA...



ASTERIX... ¿Y SI EMPUJARA EL BARCO? TU PODRIAS MANEJAR EL TIMON...

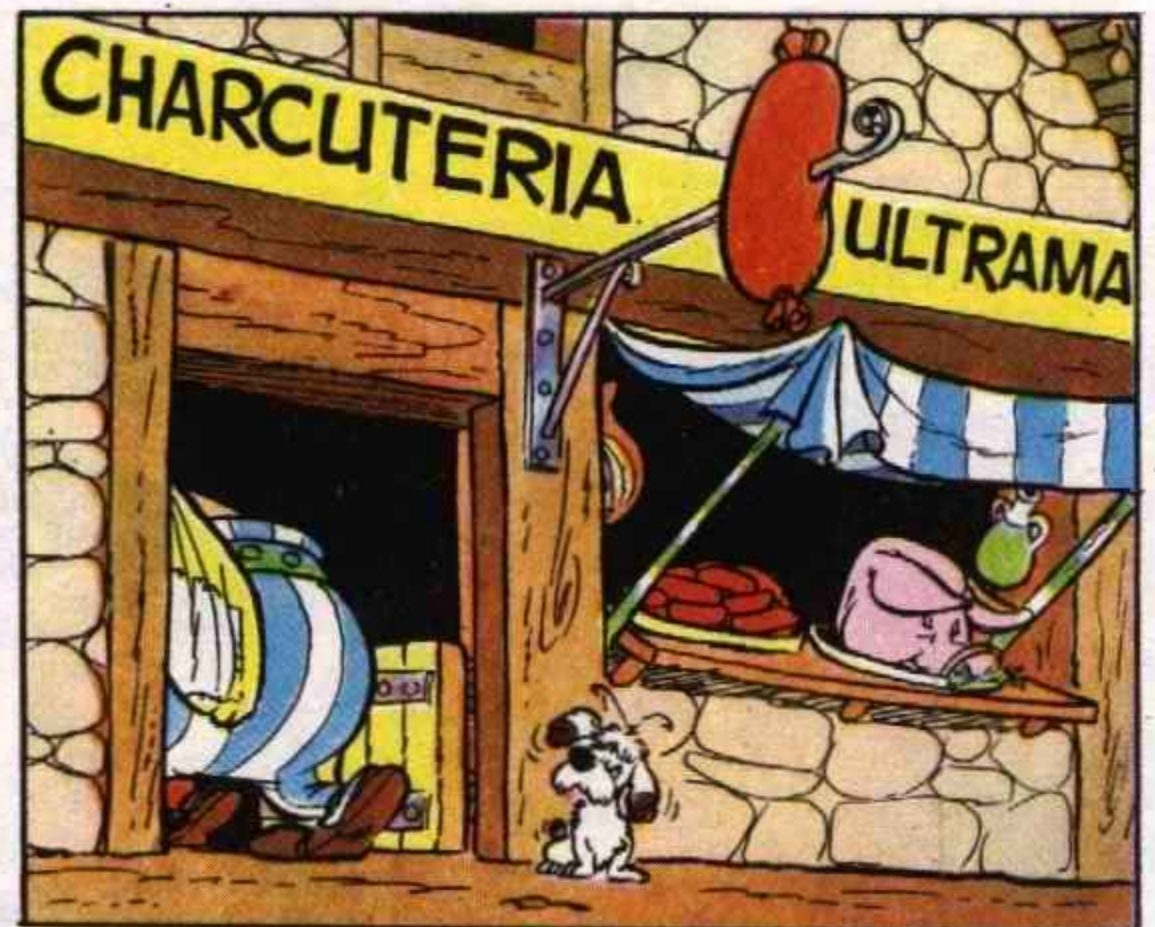
¡BRAVO, OBELIX! ¡POR FIN TIENES UNA IDEA SENSATA, RAZONABLE...!

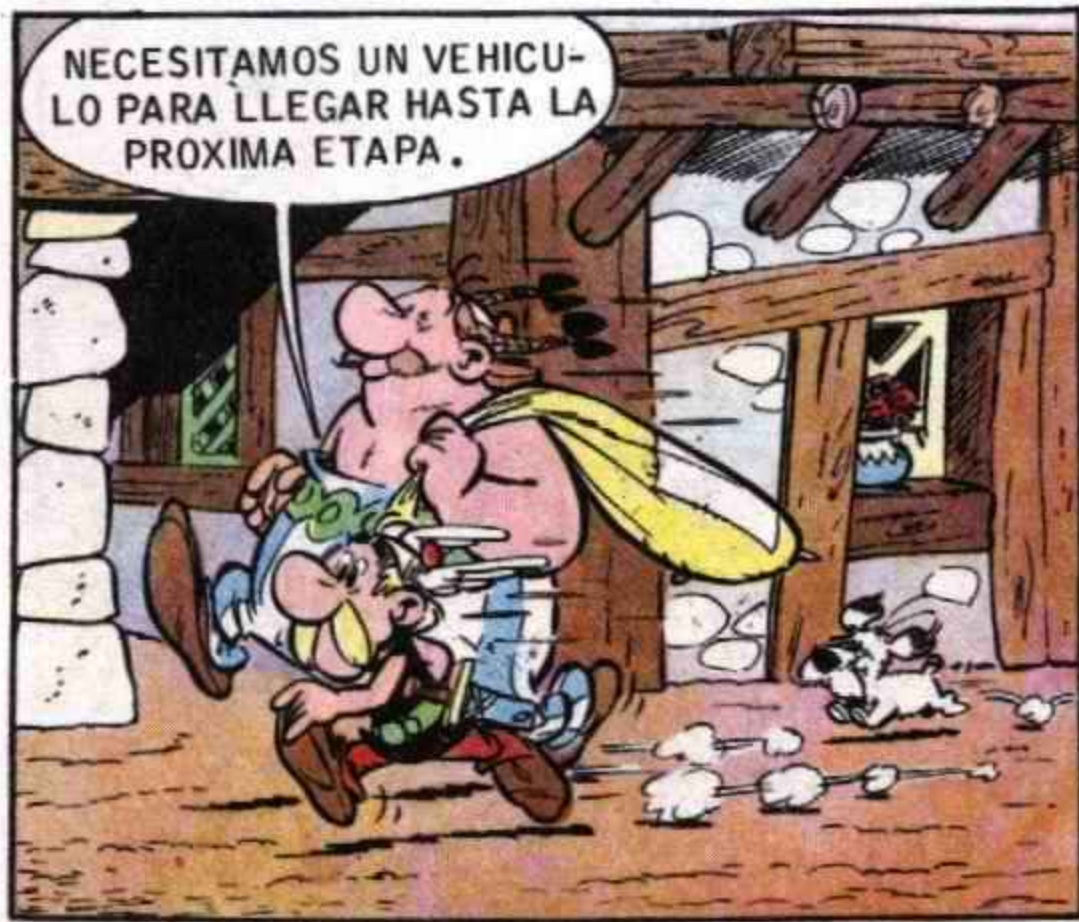


¡NO! ¡NOOOO! ¡ESTO ES UN CRUCERO ROMANTICO...!

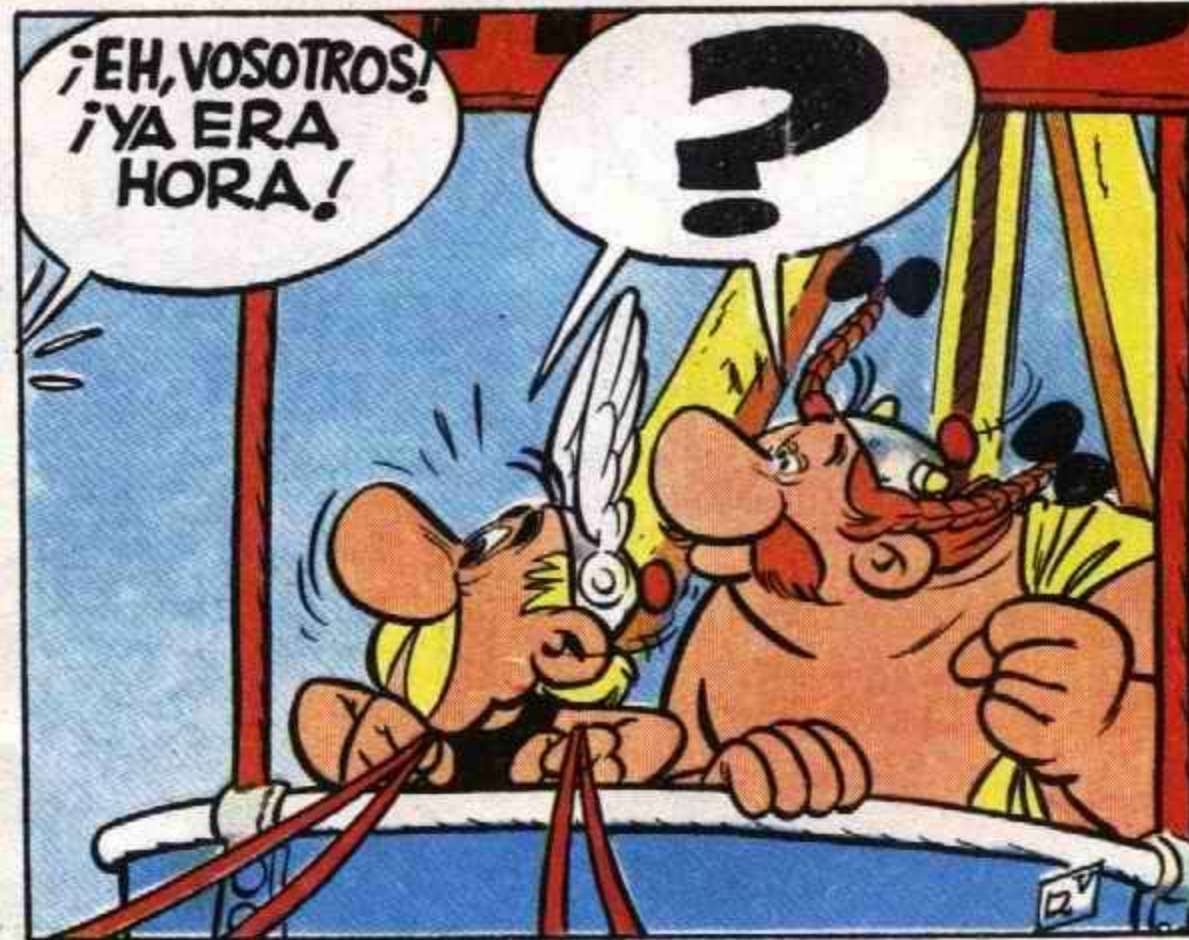
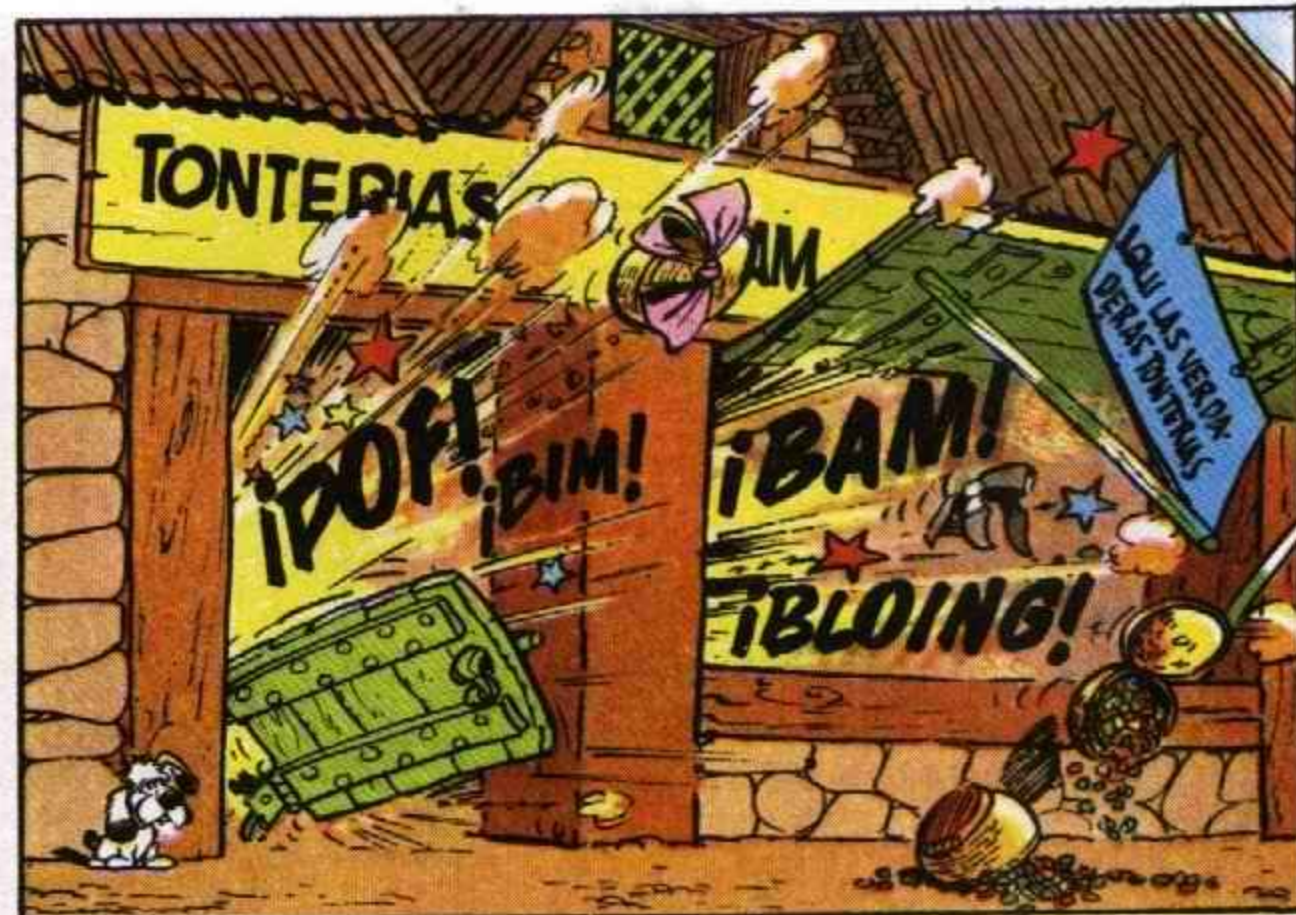


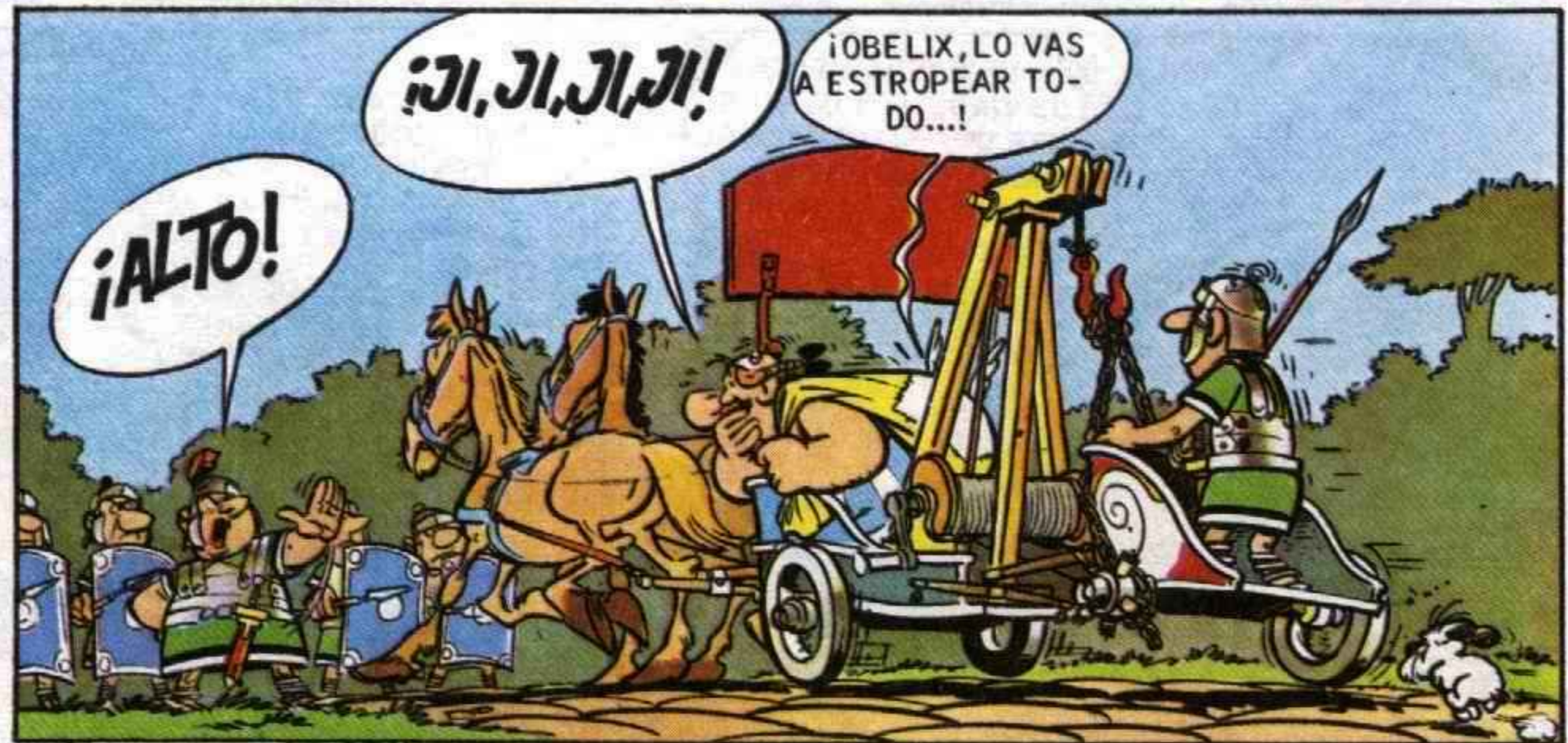
¡CON TODOS ESTOS "TRASTOS" FUERA-BORDA ES IMPOSIBLE PESCAR TRANQUILO!

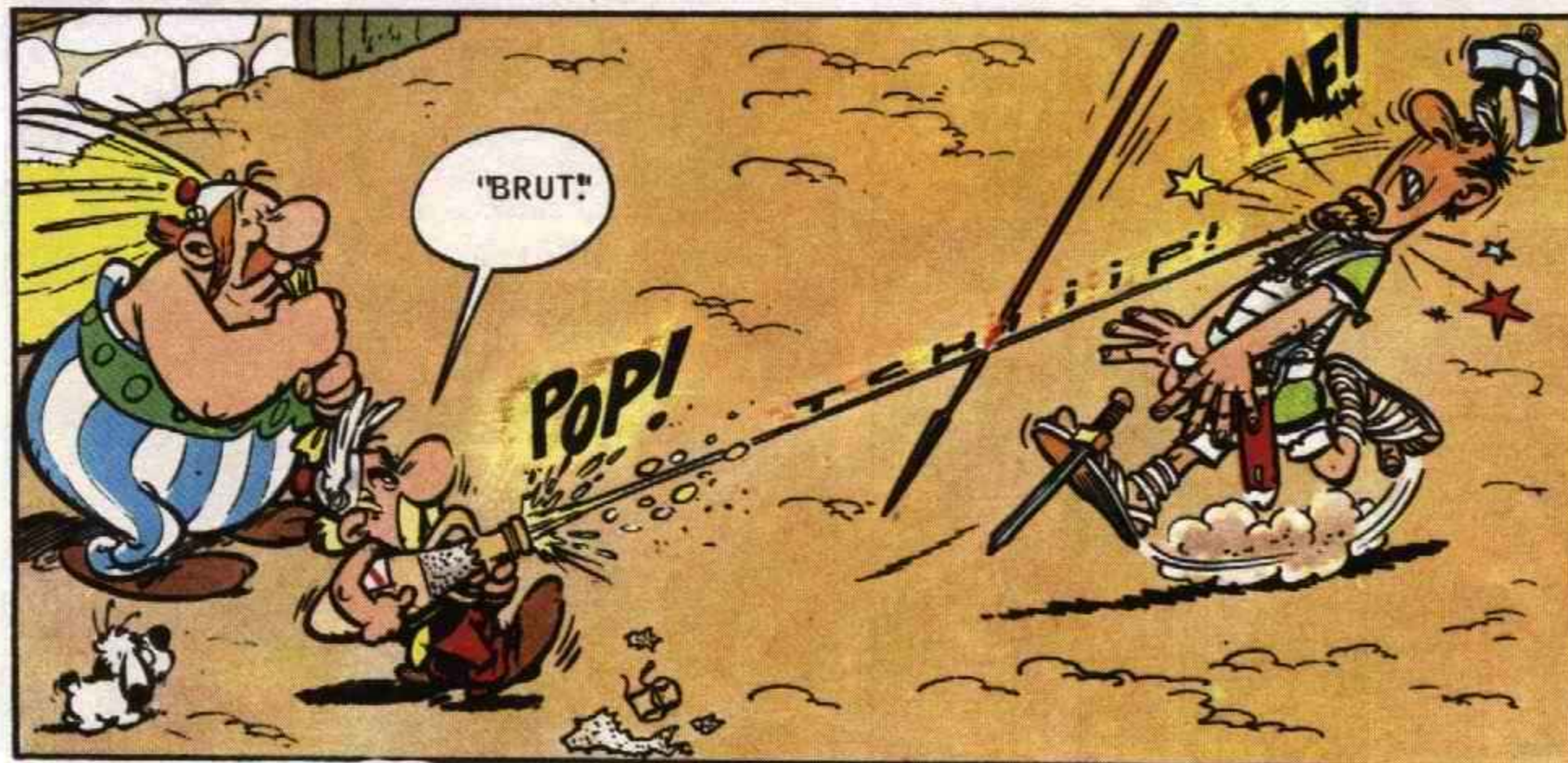














SERA MEJOR EVITAS LAS CARRETERAS, OBELIX. ¡PASAREMOS POR EL BOSQUE!



DESPUES...

TENGO HAMBRE, ASTERIX... ¡CON LA DE COMIDA QUE LLEVAMOS EN EL SACO!

NO PODEMOS TOCAR NADA, OBELIX. TIENE QUE LLEGAR TODO INTACTO A LA ALDEA.



¡ASTERIX! ¡ESTOY OLIENDO A JABALI ASADO, POR AQUI CERCA!

SNIF!
SNIF!

!!?



¡VIENE DE POR ALLI...!

¡REBO RECONOCER QUE TU OLFA TO ES SORPREN DENTE, POR TUTA TIS!



OBELIX, CREO QUE SERIA MAS PRUDENTE QUE NOS CONTENTARAMOS CON COMER RAICES.

¿RAICES...? LAS RAICES LAS DEJO PARA LOS JABALIES Y QUE LOS JABALIES ME LOS DEJEN A MI... ¡Y TODOS CONTENTOS!



VOY A LLAMAR...

¡OBELIX!
¡NOOO!
¡NOOO!



¿CUANTAS VECES HE DE DECIRTE QUE NO LLAMES NUNCA TU?

LO OLVIDE, ASTERIX.

¿QUIEN HA...?



¡CARAMBA, SI SON LOS DOS GALOS QUE ANDAN BUSCANDO POR TODAS PARTES! UNO PEQUEÑO Y OTRO GORDO CON UN SACO.



QUERIAMOS PREGUNTARLE SI NO SERIA PARA USTED UNA MOLESTIA DARNOS ALGO DE COMER PAGANDO, NATURALMENTE.

¡PASEN, PASEN! SON USTEDS MIS INVITADOS. ¡ME SIENTO FELIZ DE AYUDAR A UNOS COMPATRIOTAS, COMO ME LLAMO CUADRIX!



VERDADERAMENTE, CREO QUE ESTAMOS ABUSANDO.

PUES YO CREO QUE VOY A ABUSAR UN POQUITIN MAS.

¡COMED, COMED! LOS ROMANOS ME PAGARAN ESTA COMIDA Y CIEN MAS.



¡AH, QUE BIEN SIENTA UNA BUENA SIESTA DESPUES DE SEMEJANTE COMIDA!

¡ESO! ¡HACED BIEN LA DIGESTION...! MIENTRAS APROVECHARE PARA IR UN RATO A UN RECADO...



¿TU NO DUEMES LA SIESTA, OBELIX?

NO; VOY A DAR UNA VUELTA POR LOS ALREDEDORES A VER SI ENCUENTRO ALGUN JABALI...ME QUEDA CON HAMBRE...



MIENTRAS...

¡SOY UN TIPO REPELENTE, PERO EL MUNDO NECESITA TAMBIÉN TIPOS REPELENTE! ¡ADEMÁS, NO LO HAGO PORQUE SI... LO HAGO POR DINERO!



¡ALTO...! ¿QUE QUIERES, GALO?

LLEVAME ANTE TU JEFE. ¡TENGO NOTICIAS IMPORTANTES PARA EL...!



¡VENGO A TRAICIONAR A DOS GALOS QUE ANDAIS BUSCANDO Y QUE SE HALLAN EN ESTOS MOMENTOS EN MI CASA!

SI ES CIERTO LO QUE DICES, TE DARE 200 SEXTERCIOS. SI ES FALSO, TE DARE 200 LATIGAZOS.



¡NO OS CONSIENTO QUE DUDEIS DE MI PALABRA. ¡UNO TIENE SU DIGNIDAD, A PESAR DE TODO!

¡EN MARCHA, LEGIONARIOS...! ¡TENEMOS MUCHO TRABAJO...



DESPUES...

ESTAN ALLI DENTRO... YO PREFIERO ESPERAR AQUI; ASI NO ESTORBARE VUESTRO TRABAJO...

QUADROFIX, ES INNEGABLE QUE ERES UN HOMBRE DE GRANDES CUALIDADES



Y...

¡UN SOLO GESTO Y ERES HOMBRE MUERTO, GALO!



NO ME HAN DEJADO TIEMPO NI PARA BEBERME UN SORBO DE LA POCION.



TOMA, QUADROFIX, TOMA TU RECOMPENSA: 100 SEXTERCIOS.

¿100 SEXTERCIOS? HABIAMOS QUEDADO EN 200.



200 POR DOS GALOS, PERO SOLO HABIA UNO...

¿CO... CO... COMOO...?





BUENO, PARECE QUE YA LLEGUE.



HABRAN METIDO A ASTERIX EN LA CARCEL. EL MEJOR SISTEMA DE LLEGAR HASTA LA CARCEL Y QUE ME DEJEN ENTRAR EN ELLA ES QUE ME METAN EN LA CARCEL!



¡ASI QUE VEA A UN LEGIONARIO, ¡PAF!, LE DOY UN CACHETE Y, ¡HOP!, ME METEN EN LA CARCEL...!



BUENO, ¿A QUE ESPERAMOS? ¡ENCADENAME LLEVAME A LA CARCEL...!



¡EEEH! ¡METEDME EN LA CARCEL! ¡HE ZURRADO A UN LEGIONARIO!



¡RAPIDO! ¡DEJAD AL LEGIONARIO Y ESCONDEOS! ¡SI NO, LOS ROMANOS OS COGERAN!

¡PERO SI ESTOY ESPERANDO QUE LOS ROMANOS ME COJAN! ¡BUSCO LA CARCEL!



¿EH...? ¡AH...! PUES SI BUSCA LA CARCEL, TERCEIRA CALLE A LA DERECHA...

GRACIAS.



CREO QUE ESTO ES SUYO. LE ATICE YO MISMO. ¿PUEDO PASAR?

?!??



¡OBE-LIX!

¡AL FIN! ¡ME COSTO MUCHO ENCONTRARTE! ¡AHORA YA NOS PODEMOS MARCHAR...





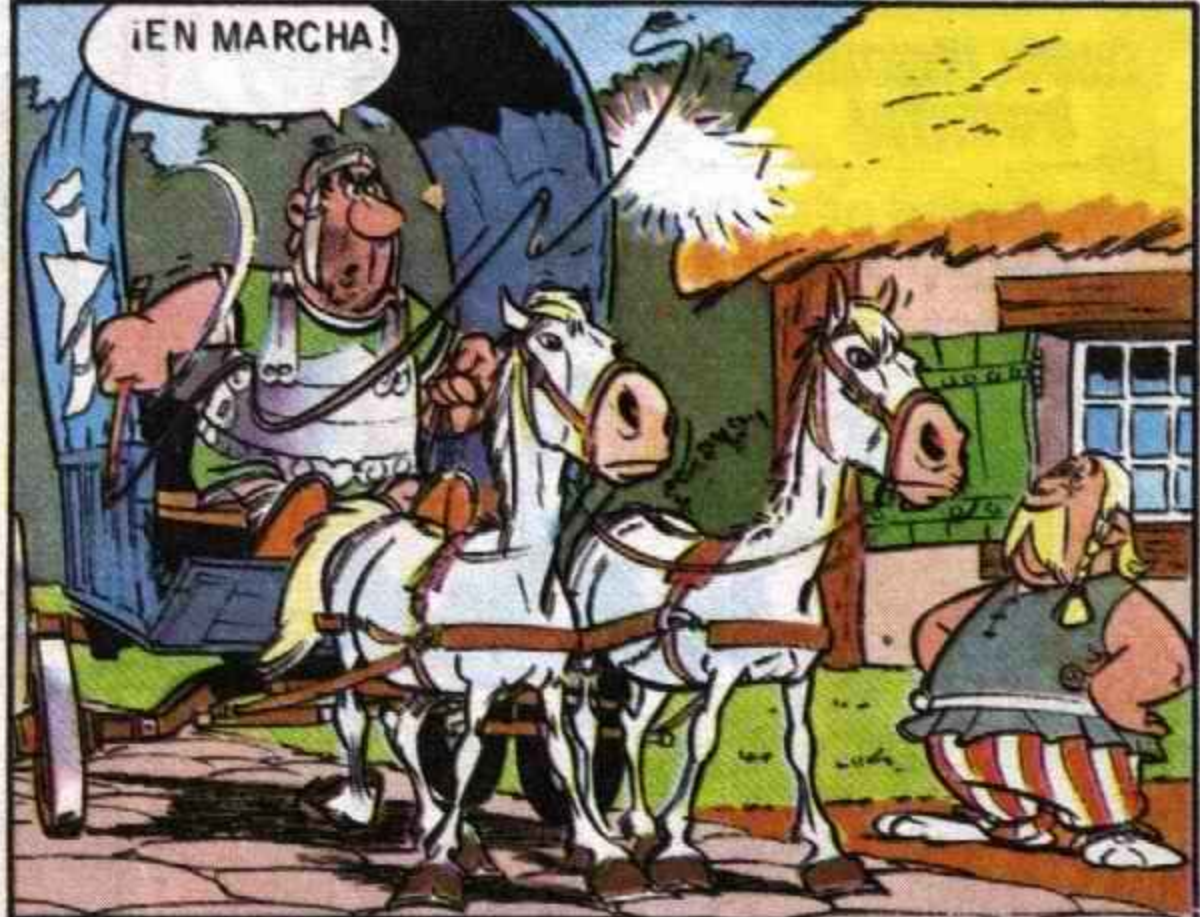
¡MIRA, OBELIX!



¡RAPIDO! ¡NECESITO CABALLOS DE REFRESCO! ¡LLEVO EL CORREO OFICIAL HACIA LUGDUNUM Y TENGO PRISA...!



¡ESTAMOS DE SUERTE...! ¡SUBE, RAPIDO!



¡EN MARCHA!



¿EH...? ¿QUIEN HAY AQUI...?



OIGA, QUIZA PODRIAMOS LLEGAR A UN ARREGLO...

¡NO! ¡NO CONSENTO QUE NADIE MAS QUE YO VAYA EN EL CARRO DEL CORREO.



¡EL LO HA QUERIDO!

¿TU CREE?



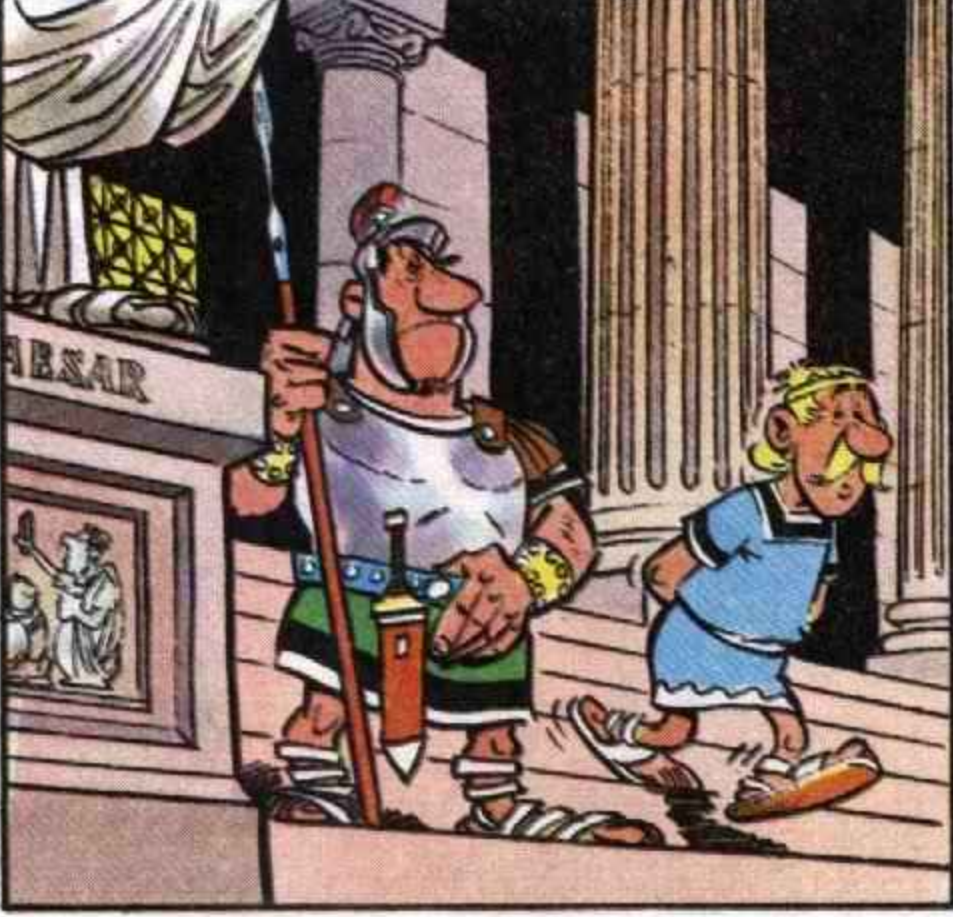
¡PUEDO ASEGURAR QUE SE HA BLARAR LARGO TIEMPO DEL ASUNTO DEL CORREO DE LUGDUNUM!



MIENTRAS, EN LUGDUNUM, EL PREFECTO HA REUNIDO A SUS MAS FIELES COLABORADORES...

SE QUE LOS GALOS DISIDENTES ESTAN LLEVANDO A CABO LA VUELTA A LA GALIA... ¡CUENTO CON VOSOTROS PARA QUE NO PASEN DE LUGDUNUM...!

¡PODEIS ESTAR TRANQUILO, PREFECTO!



EL PREFECTO ESPERA LA LLEGADA DE LOS DOS GALOS Y QUIERE DETENERLOS. ¡ES PRECISO QUE LES AYUDEMOS...!

VE A PALACIO. NOS OCUPAREMOS DE ELLO.



MIENTRAS TANTO...

ABANDONAREMOS EL CARRO AQUI Y CONTINUAREMOS A PIE. SERA MAS PRUDENTE...



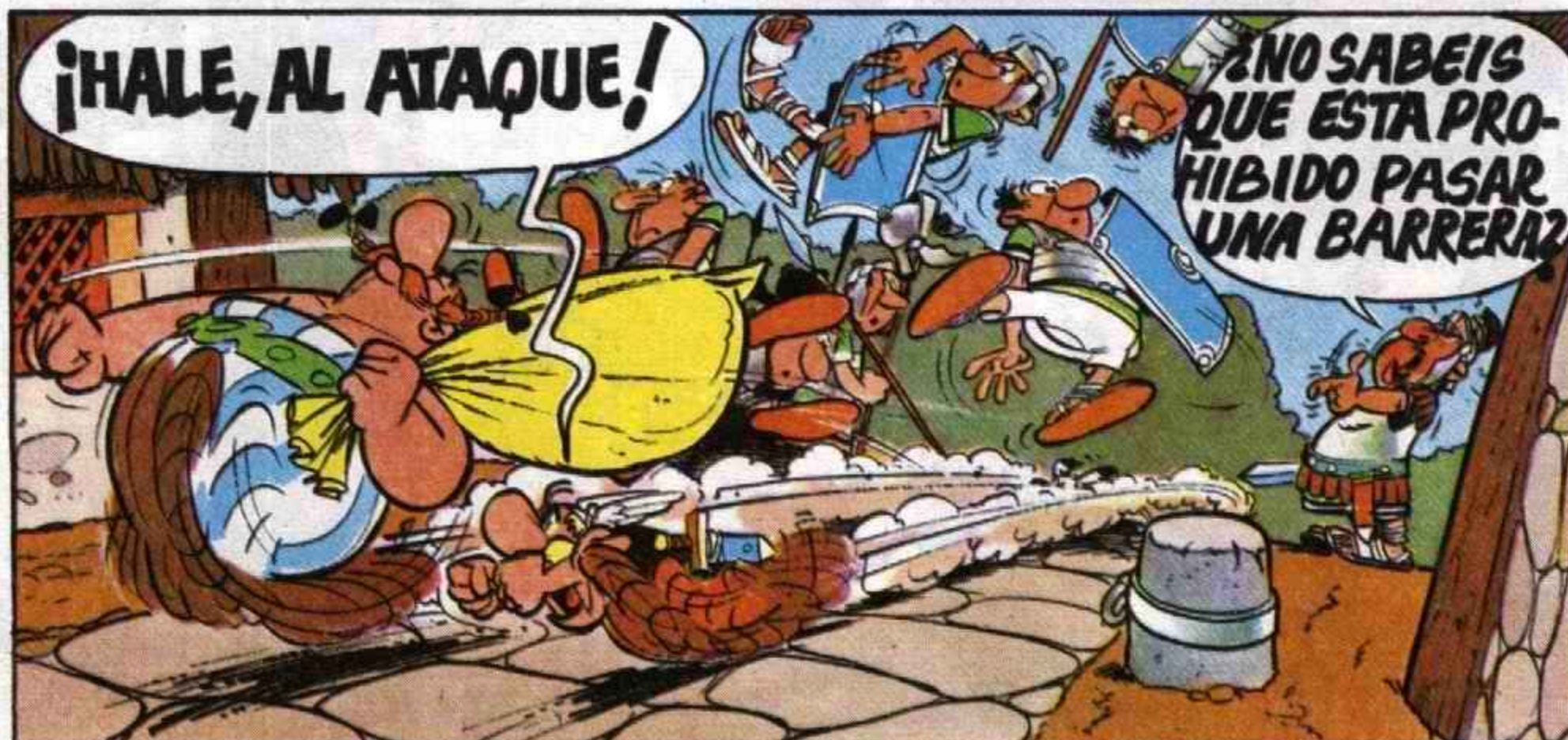
ME SABE MAL TENER QUE DEJAR AL ROMANO. ¡ME ES SIMPATICO!

¡NO TE PREOCUPES, YA LO ENCONTRARAN!



¡LA CIUDAD ESTA BIEN GUARDADA...! ¡HAY BARRERAS DE LEGIONARIOS POR TODAS PARTES...!

¡A LO MEJOR ESTAN ESPERANDO A ALGUIEN...!



¡HALE, AL ATAQUE!

¿NO SABEIS QUE ESTA PROHIBIDO PASAR UNA BARRERA?



¡ALARMA! ¡ALARMA!

¡SE ESTROPEO EL PLAN!

¿POR QUE?



¡EH, PSST! ¡RAPIDO, VENID POR AQUI!

?! 217





QUIEREN QUE NOS PERDAMOS... VOLVAMOS ATRAS



DESPUES ...

¡CU-CUU! FEDERICUS, ¿ESTAS AQUI?

NO, ESTOY AQUI.

YO... NO SE DONDE ESTOY.



A LA ENTRADA DEL LABERINTO

ESOS GALOS QUIEREN HACER FRACASAR MI PLAN. ENTRARE EN EL LABERINTO EN BUSCA DE LOS SOLDADOS DE MI GUARNICION.



...TOMARE UN BUEN PUÑADO DE GUIJARROS Y LOS IRE DEJANDO A MEDICA QUE ANDE POR EL LABERINTO. NO QUIERO PERDERME



¡EH, LOS DE LA GUARNICIÓN! ¿DÓNDE ESTÁIS?



MIENTRAS, EN LA OTRA PARTE

TARDARAN UN DIA EN SALIR COMO MINIMO. PODREIS CONTINUAR TRANQUILOS VUESTRO CAMINO. TENEMOS UN CARRO A VUESTRA DISPOSICION.

BUENO, EL CASO ES QUE...

ESTE SISTEMA LO EMPLEAMOS MAS TARDE UN CELEBRE AUTOR DE CUENTOS. LAS IDEAS ORIGINALES SON A MENUDO PLAGIADAS.



DEBEMOS COMPRAR ALGUNAS COSAS. ALGO TIPICO DE ESTA REGION DE LUGDUNUM.

YA LO HABIAMOS PREVISTO, AQUI TENEIS SALCHICHAS Y ALBONDIGONES DEL PAIS.



¡CU-CUU! ¿ESTÁIS AHI?

¡PERFECTO! HACE RATO QUE LE ESTOY SIGUIENDO Y MENUDO TRABAJO ME HA DADO. ¿SON SUYOS ESTOS GUIJARROS? ¡LOS HE RECOGIDO TODOS!

¡De curión, quiero salir de aquí!

¡POR FAVOR, NO PERDAMOS LA CALMA!



¿COMO PODREMOS PAGAR TAN ALTO FAVOR?

¡GANANDO VUESTRA APUESTA, AMIGOS!







¡MIRA! UNA BARCA, PRECISAMENTE LO QUE NECESITABAMOS.



ESTA BARCA ES MIA... LA ALQUILO PARA MI SOLO, ¿ENTIENDEN? PERO, ¿QUE HACEN? CON SU PESO, NAUFRAGAREMOS...



¿Y SE ALEJAN DE LA COSTA? ¿POR QUE? ¡QUE IMPRUDENCIA! ¿DONDE DIANTRE VAN?

A MASSILIA.

YO NO SOY GORDO CABALLERO... TAL VEZ ENTRADITO EN CARNES.



¡PERO A MI NO SE ME HA PERDIDO NADA EN MASSILIA! ¡ADEMAS, EN NICAE HE CONSEGUIDO UN HOTEL CON PENSION COMPLETA, Y POR NADA DEL MUNDO QUIERO PERDER COMIDA ALGUNA...



Queremos ir a Massilia y denada le servirán sus quejas ¿comprende?

Y ADEMAS, NO TENGO NI UN GRAMO DE GRASA.



DESPUES DE UNA LARGA TRAVESIA NUESTROS AMIGOS LLEGAN A MASSILIA... LA MAGNIFICA.

¡MUCHAS GRACIAS POR HABERNOS PRESTADO SUBARCA, AMIGO!



TIENES CADA COSA, ASTERIX. ¡CON LA CARA QUE PONE, EL POBRE!



¡HOLA AMIGO! ¿DONDE VAS TAN RESUELTO?

VUELVO A NICAE. HABITO EN UN HOTEL CON PENSION COMPLETA, ¿SABES? Y...



¿A NICAE...? ¿Y POR MAR? TU NO ESTAS BIEN DEL TEJADO. ¿ES QUE ACASO NO SABES QUE EL "MISTRAL" SE ACERCA? ¡RIETE DE LAS ERUPCIONES DEL VESUBIO!



ES LA ULTIMA VEZ QUE PASO MIS VACACIONES EN LA COSTA, ¡PALABRA!

ESTOS LUTECIANOS ESTAN TODOS MAJARETAS, ¡TODOS!



ENTRAREMOS A TOMAR ALGUN REFRESCO, Y TAMBIEN A INFORMARNOS



¡OH, CESAR! ALGUIEN ENTRA



¿HA DICHO CESAR?



NO ES LO QUE SE IMAGINA. REALMENTE ME LLAMO CESAR, PERO NO JULIO. YO SOY CESAR, EL PROPIETARIO DE LA "TABERNA DEL NAVEGANTE"



MUCHO GUSTO, CESAR. VERA... NOSOTROS QUISIERAMOS COMPRAR UNA "BOULLABASSE" PARA RECUERDO.

¿UNA BOULLABASSE?



¡PREPARA UNA BUNA "BOULLABASSE"! ¡RAPIDO, EH! VENIMOS ENSEGUIDA A BUSCARLA.



LES INVITO A UN "PASTIS".

¡NO, NO... MUCHAS GRACIAS! PREFERIRIAMOS LECHE DE CABRA Y CARNE DE JABALI, SI ACASO TUVIERA...



¿LECHE DE CABRA...? ¿CARNE DE JABALI...? ¿NO SERAN ACASO LOS DOS GALLOS A QUIENES LOS ROMANOS BUSCAN DIA Y NOCHE?

¡EXACTO! SOMOS NOSOTROS.



¡PERMITIDME QUE OS FELICITE, OS TUTEE Y OS INVITE, VALIENTES! PAGO LA RONDA. ¡LECHE PARA VOSOTROS... Y "PASTIS" PARA NOSOTROS!

¡MUCHAS GRACIAS, PERO YO NO QUI...!



¡EH, AMIGO! CUANDO YO DIGO QUE PAGO LA RONDA... ¡HAY QUE BEBER! INCLUSO CUANDO SE TRATA DE UN EXTRANJERO DE "LUGDUNUM"... ¿COMPRENDIDO?



¿QUE TIENE QUE DECIR- DE MI ESCORPINA? ¡MIRE QUE ERIZOS TENGO! SON TAN HERMOSOS QUE INCLUSO DAN GANAS DE SENTARSE ENCIMA DE ELLOS.



AHORA IREMOS A BUSCAR NUESTRA "BOUILLABAI- SSE", ¿EH?

OS ACOMPAÑAREMOS. LOS ROMANOS RONDAN POR TODAS PARTES Y PUEDEN SURGIR DIFI- CULTADES.



¡AL FIN ENCONTRE UN GA- LO ORONDO Y ROLLIZO!

¡JI, JI, JI, JI!



¡LLEGAN LOS ROMANOS! ¡VIE- NEN POR TODAS PARTES! ¡HAY TANTOS QUE PARECE COMO SI NOS INVADIERA LA ARMA- DA DEL CESAR!



¡ID POR ESTA PARTE! NOSOTROS NOS CUIDAREMOS DE CORTARLES EL PASO.

¡GRACIAS POR TODO, AMIGOS!

¡JI, JI, JI, JI!



EN EFECTO, ¡DEJADNOS PA- SAR! ¡DEJAD- NOS PASAR! ¡ESTAMOS PERSIGUIENDO A DOS CRIMINALES!

PERO, ¿QUE TONTERIA ESTAIS DICIENDO? ¿NO VEIS QUE ESTAMOS A MEDIA PARTIDA?

¿TIRO O APUNTO?

¡TIRA!



PASAREIS CUANDO HAYAMOS TERMINA- DO LA PARTIDA... ¡TERMINAMOS MUY PRONTO!

NO, APUN- TO.

HE DICHO QUE DEBES TIRAR.

¡FUERA DE MI VISTA, MAJADERO!



ESCUCHA, ROMANO, SI NO DEJAS QUE TERMINE LA PARTIDA, YO TE PROMETO QUE LO QUE OCURRIRA A MARSELLA SERA TERRIBLE. ¡LA REVOLUCIÓN! ¡EL DESAS- TRE! ¡LA DEGOLLINA! ¡LA GUE- RRA! ¡RIETE TU DE TODO ES!

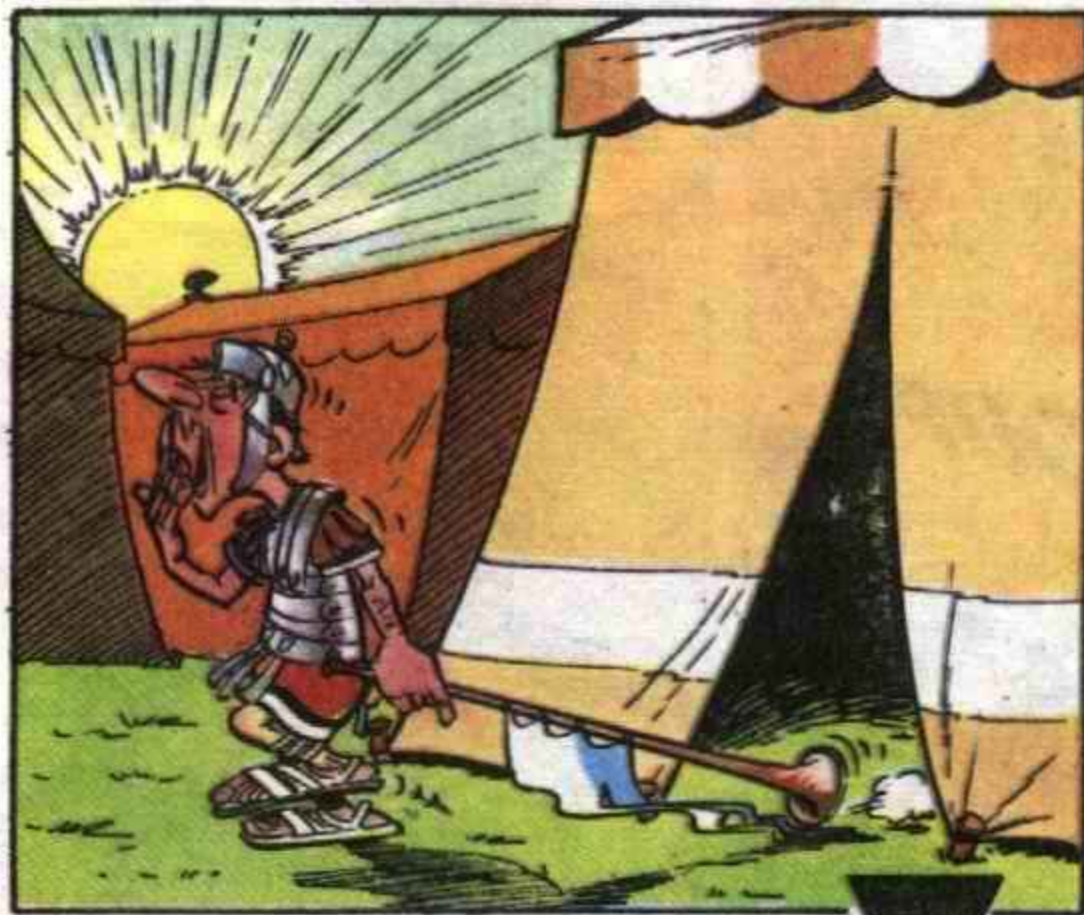
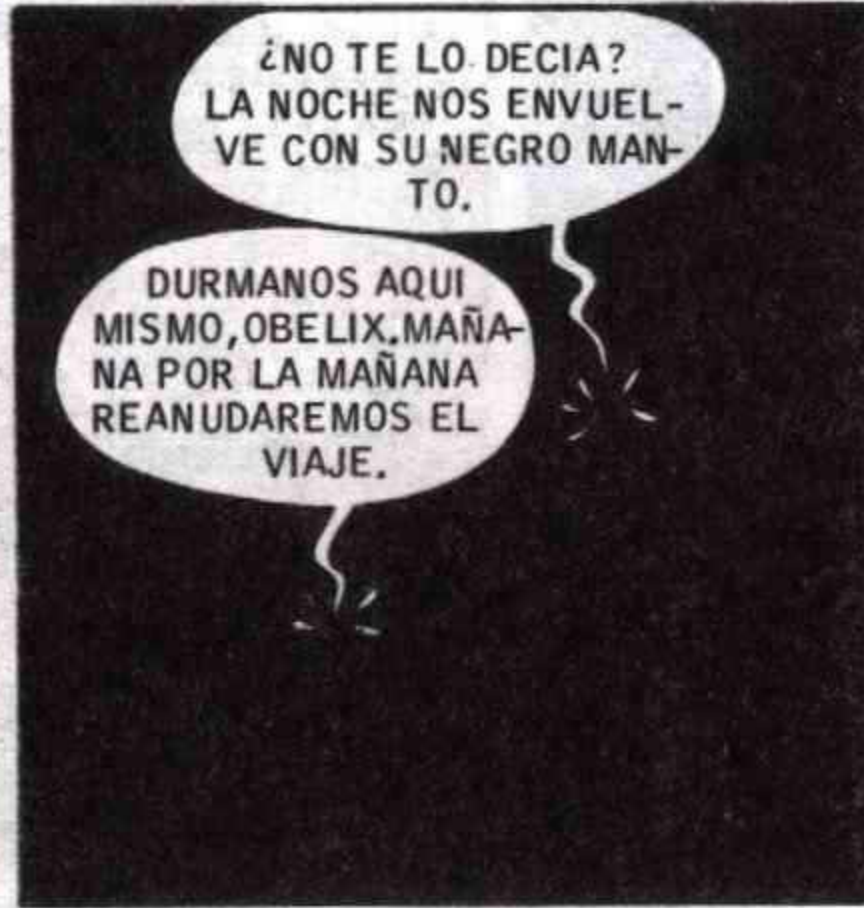


¡BUENO, BUE- NO...! ¡TERMI- NAD PRON- TO.

ENTONCES, ¿TIRO O APUNTO?

¡TIRA DE UNA VEZ, INSENSA- TO, Y NO PIER- DAS MAS TIEM- PO!

NO SEAS TAN IMPULSIVO! ESTA JUGADA REQUIERE MUCHO TACTO. NO BASTA CON JUGAR... HAY QUE OBRAR CON CAUTELA.





¿QUERIAIS LLEVARNOS A TOULOUSE, VERDAD? ¡VAMOS; DESPERTAD!

¡POBRES! IRE A BUSCAR UN CUBO DE AGUA PARA REANIMARLES.



¡BUENO...! ¿OS DESPERTAIS DE UNA VEZ?

¡NO, NO, NO, LO QUE INTENTAIS ES PEGARME DE NUEVO...! PARA ESTO NO VALE LA PENA DESPERTARSE.



NOS RENDIMOS. ¿NO OS BASTA NUESTRA PALABRA?

¿DE VERAS? ¿ME DAIS VUESTRA PALABRA?



DE MOMENTO SI.

¡VICTORIA! ¡VICTORIA! ¡LEGIONARIOS! ¡QUE NO SE ESCAPEN ESTE PAR DE PILLOS!

ESPERAD UN MOMENTO, POR FAVOR; AUN NO SE HAN DESPERTADO TODOS.

CHOUF!



AL FIN OS HABEIS DADO CUENTA DE LA GRAN SUPERIORIDAD DE LAS LEGIONES ROMANAS, INCLUSO EL GORDO...



¿QUIEN ES EL GORDO...?

CALMA, OBE-LIX, CALMA...



¡ENCADE-NADLOS!

SI, CEN-TURION.



YO NO SOY GOR-DO.



AHORA VAMOS A POR EL OTRO

¡APRISA! ¡APRISA!

TAMPOCO SOY UN FLA-CUCHO.



¿DONDE HA-BRE PUESTO MI MARTILLO?

¡CHAC!



?!?!?

¿ES ESTE?





DESPUES DE ESTA ACCION PERSONAL SEGURAMENTE SE RE RECOMPENSADO CON ALGUN CARGO EN ROMA.



TENGO QUE VER INMEDIATAMENTE AL PREFECTO, ¡ES MUY IMPORTANTE!



¿QUE SE TE OFRECE CENTURION?

¡OH PREFECTO TELEFONUS...! TE PIDO QUE ME SIGAS HASTA LAS PUERTAS DE LA CIUDAD. TENGO UNA SORPRESA PARA TI.



AL POCORATO,

ME AGRADAN MUCHO LAS SORPRESAS... Y ADEMAS, UN POCO DE EJERCICIO ME IRA MUY BIEN.

PRONTO LLEGAREMOS. VAIS A QUEDAR MUY SORPRENDIDOS.



¡POR JÚPITER!



¿DÓNDE ESTÁN LOS PRISIONEROS? ¿DÓNDE?

¿ESTO QUERIAS MOSTRAME? ¿ROMANOS DESCALABRADOS



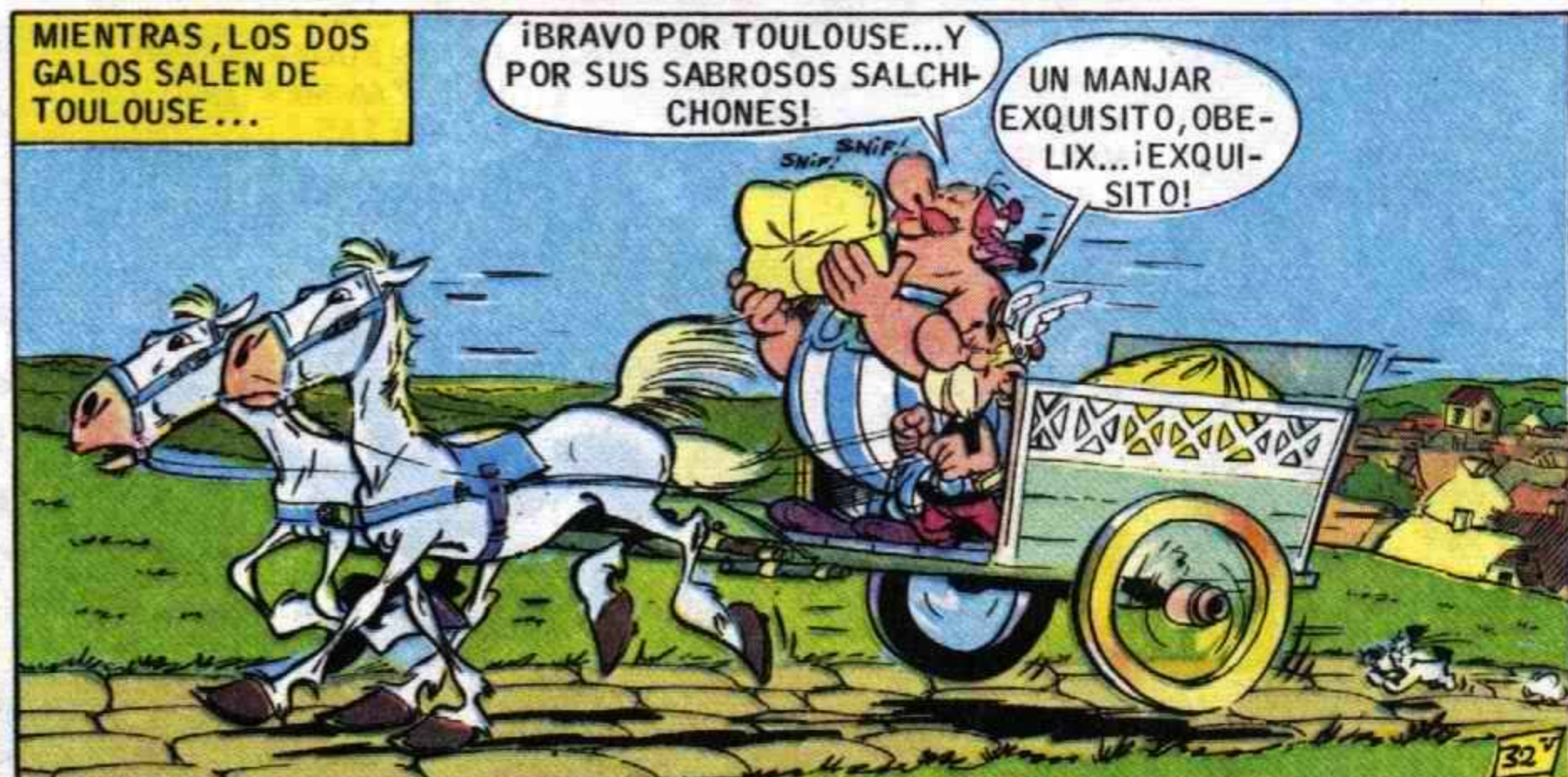
AL POCO RATO DE HABERNOS DEJADO, SE MARCHARON... NOS DIJERON QUE NO HABIAN VENIDO A TOULOUSE PARA SALUDAR AL PREFECTO, SINO PARA COMPRAR SALCHICHONES...



¿SALCHICHONES? ¡POR MINERVA! ¿QUE ES TODO ESE GALIMATIAS?

¡HEMOS SIDO VICTIMAS DE ESTE PAR DE PILLLOS!

SOLLOZOS



MIENTRAS, LOS DOS GALOS SALEN DE TOULOUSE...

¡BRAVO POR TOULOUSE... Y POR SUS SABROSOS SALCHICHONES!

UN MANJAR EXQUISITO, OBELIX... ¡EXQUISITO!

LOS CARTELES OFRECIENDO UNA BUENA RECOMPENSA POR SU CAPTURA APARECEN PRONTO EN TODOS LOS LUGARES DE LA GALIA.

50.000 SEXTERCIOS DE RECOMPENSA

PARA QUIEN CAPTURE, VIVOS O MUERTOS A LOS DOS PELIGROSOS FUGITIVOS ASTERIX & OBELIX

EN LA VILLA DE AGINUM.*

NO HAY DUDA, SON FORMIDABLES.

NO SE PUEDE DECIR QUE SEAN GUAPOS, PERO TIENEN UNA ACUSADA PERSONALIDAD.

*AGEN.

ESTA "VUELTA A LAS GALIAS" ME PARECE UNA BUENA IDEA. ¿PASARAN POR AGEN?

SI, VENDRAN PARA COMPRAR NUESTRAS FAMOSAS CIRUELAS. ULTIMAMENTE ESTABAN EN TOULOUSE

EN EL CUARTEL DEL JEFE DE LA DIVISION ROMANA...

NO HAY DUDA QUE ESOS GALOS SON MUY FUERTES, PERO URDIRE UN PLAN PARA CAZARLOS.

LES SERVIRE ALIMENTOS DROGADOS Y QUEDARAN DORMIDOS COMO DOS TRONCOS, ENTONCES VENID A MI ALBERGUE Y LOS CAPTURAREIS SIN DIFICULTAD.

NO SOY PARTIDARIO DE ESOS PROCEDIMIENTOS, ODALIX PERO...

¡AHI LLEGAN! ¡AHI LLEGAN!

NO HAY TIEMPO QUE PERDER. VOY A SU ENCUENTRO.

EL "TOUR" A LAS GALIAS DE LOS DOS BRAVOS PARECE UN PASEO TRIUNFAL...

¡IBRAVO!

TANTA GENTILEZA ME ABRUMA, PERO ESTE RECIBIMIENTO NOS HACEN PERDER TIEMPO.

¡ADELANTE!

¡ALTO, AMIGOS! VUESTRA BRAVURA MERECE UNA RECOMPENSA. QUIERO INVITAROS A MI ALBERGUE. UNA SUCULENTA COMIDA Y UNA MULLIDA CAMA OS ESPERAN

?!?

ME LLAMO ODALIX. EN MI ALBERGUE OS OFRECERE CIRUELAS Y CARNE DE JABALI.

¡DESCONFIEMOS, OBELIX! RECUERDA QUE YA NOS TRAICIONARON UNA VEZ.

HA DICHO CARNE DE JABALI, ASTERIX. ¿OYES?



YA HEMOS LLEGADO. ¿QUERIS HACERME EL HONOR DE ENTRAR EN MI HUMILDE MANSION?

¡SEAMOS DESCONFIA- DOS!

¡BAH...! TU SIEM- PRE DUDAS DE TODO.



ANTE TODO, HE AQUI MI REGALO: UN PAQUETE DE NUESTRAS FAMOSAS CIRUE- LAS. ¡LA FRUTA DORADA DE AGEN...! PERO SENTAOS, VOY EN BUSCA DE LA CARNE DE JABALI.

¡GRACIAS!



¡UNA RACION PARA UNO!

CON LO DE ESTE PLATO DORMIRIA A TODA UNA LEGION.



¡ESPERA UN MOMENTO, OBELIX!

AHORA NO TENGO TIEMPO... ¡AHORA NO!



Y VOS, ¿NO PRO- BAIS BOCADO?

YO COMERÉ... DESPUES DE VOS.



YO...YO... NO TENGO APETITO.

¡A COMER!

¡PLAF!



ESTABA EN LO CIERTO.



¿QUE LE HA OCURRI- DO A ESTE? HA QUEDA- DO DORMIDO COMO UN LIRON.

Y TU, OBELIX, ¿NO TIENES SUEÑO?



¿SUEÑO? ¿QUERRAS DECIR HAMBRE, NO? ESTE TROZO DE VIANDA TENIA UN NO SE QUE CAPAZ DE DESPERTAR A UN MUERTO...

?!?



¡CUANTO DARIA POR DORMIR TAN PLACIDAMENTE COMO EL!

¡HUYAMOS, HUYAMOS! ¡YA SE ENCARGARAN LOS ROMANOS DE DESPERTARLO!



SIN EL LASTRE DEL CARRO PODREMOS AVANZAR MUCHO MAS...PERO DEBERIAS DARME EL SACO; VAS A APLASTAR EL POBRE CABALLO CON TU PESO.



¿MI PESO? ¿QUE PRETENDES DECIR DE MI PESO?



QUE ES DEMASIADO PARA LA POBRE BESTIA. ¡DEJATE DE TESTARUDECES Y DAME EL SACO DE UNA VEZ!

¡A LA ORDEN, SEÑOR ASTERIX! TU ERES EL JEFE, EL CEREBRO, EL QUE MANDA... ¡EL QUE SIEMPRE TIENE TODA LA RAZON!



PUES SI EL CABALLO NO PUEDE CONMIGO Y EL SACO...YO CARGARE CON EL NOBLE BRUTO.



¡QUE CABEZOTA!



¿NO DIRAS QUE NO TE PREVINE?

?



NO, SEÑOR. LO QUE OCURRE ES QUE AL FINAL DE ETAPA ESTA YA CANSADO.

A DECIR VERDAD, LA ETAPA HA SIDO LARGA Y DURA...¿Y SI DESCANSARAMOS AQUI?



EN EL SILENCIO DE LA NOCHE...

MIRA QUE PAR DE VIAJEROS... ¡VAMOS A DESVALIJARLOS!

¡LES QUITAREMOS TODO!



¡PSSST!
¡KIKIRIKI!
¡KIKIRIKI!

¿MMMMH?



¡KIKIRIKI!

¡EN PIE, OBE-
LIX! ¡VAMO-
NOS!

DEJAME UN
POQUITO MAS
UN...



ASTERIX, DAME EL SACO. AHORA
MI CABALLO YA ESTARA COM-
PLETAMENTE REPUESTO DEL
CANSANCIO.

¿EL SACO?
¿DONDE ES-
TA?



PERO SI
YO LO DEJE
AQUI.

¡BASTA DE CONJETU-
RAS, OBELIX! ES EVI-
DENTE QUE NOS HAN
ROBADO MIENTRAS
DORMIAMOS.



ES PRECISO QUE LO ENCONTRE-
MOS, SI NO, NUESTRO VIAJE HA-
BRA SIDO INUTIL, CON AQUEL PE-
SO TAN ENORME LOS LADRO-
NES NO ANDARAN LEJOS. ¡A
LOS CABALLOS!



¡HOP!

¿OTRA VEZ ESTE TI-
PO? ¡NO LOGRARE LI-
BRARME DE EL!



HA
LLEGADO
VUESTRA HORA
FINAL, GALOS.
¡DAOS PRE-
SOS!

OBELIX... ¡ES-
CONDAMONOS...!
¡RAPIDO!



¿QUIEN OS HA DICHO QUE
NOSOTROS SOMOS ASTERIX
Y OBELIX? CIERTAMENTE SO-
MOS UNOS PILLASTRES, PERO
ROMANOS A LA POSTRE... Y
NOS LLAMAMOS PLEXUS
Y RADIUS.

¡QUE GRACIOSO! SON INUTILES
VUESTRAS EXCUSAS. SOIS EXACTA-
MENTE QUIENES ANDAMOS BUSCAN-
DO... UN PEQUEÑAJO Y UN GORDIN-
FLON CON UN SACO.



OTRA VEZ CON EL DI-
CHOSO TIPO QUE ME
LLAMA GORDO. ¡AHO-
RA VERAS!

¡CALMATE, OBELIX!
NUESTRA TACTICA ES
SEGUIRLOS A DISTAN-
CIA.

EN BURDIGALA TODO EL MUNDO ESTÁ AL CORRIENTE DE LA CAPTURA DE LOS DOS PERSONAJES.



¡POBRES COMPATRIOTAS!

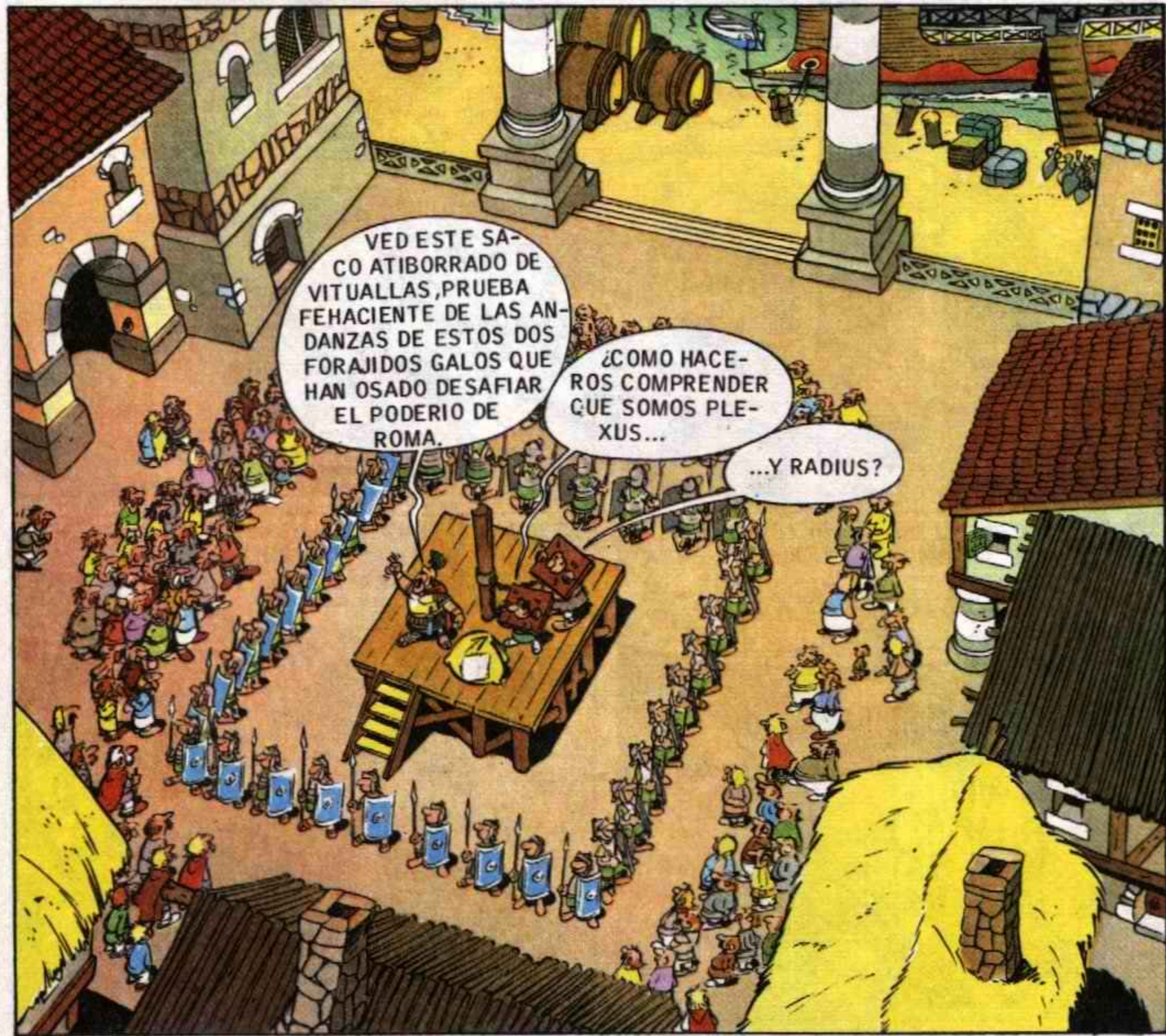
¡SI AL MENOS PUDIÉRAMOS AYUDARLES...!

EL FRACASO LES HA COGIDO EN EL ÚLTIMO MOMENTO.

¡QUE MALA SUERTE!

#BURDEOS

LOS DOS GALOS QUE SE HAN ATREVIDO A DESAFIAR EL PODER DE ROMA, HAN SIDO FINALMENTE CAPTURADOS. MAÑANA SERÁN LLEVADOS A LA PLAZA MAYOR DE BURDIGOS Y EL COMANDANTE DE LA CIUDAD, GENERAL MORTUS, DIRIGIRÁ EL EJEMPLAR CASTIGO.



VED ESTE SACO ATIBORRADO DE VITUALLAS, PRUEBA FEFACIENTE DE LAS ANDAZAS DE ESTOS DOS FORAJIDOS GALOS QUE HAN OSADO DESAFIAR EL PODERIO DE ROMA.

¿COMO HACEROS COMPRENDER QUE SOMOS PLEXUS...

...Y RADIUS?



ESTOS DOS HOMBRES DICEN LA VERDAD.

?!



¡DEVOLVEDNOS NUESTRO SACO! TENEMOS MUCHA PRI-SA.



¡ASTERIX Y OBELIX!
¡BRAVO!

¡VIVA!
¡VIVAN NUESTROS HEROES!



¡LEGIONARIOS! ¡APRESAD A ESOS DOS HOMBRES!



LA MUCHEDUMBRE ESTA DE NUESTRA PARTE, OBELIX APROVECHA EL TUMULTO Y APODERATE DE NUESTRO SACO.

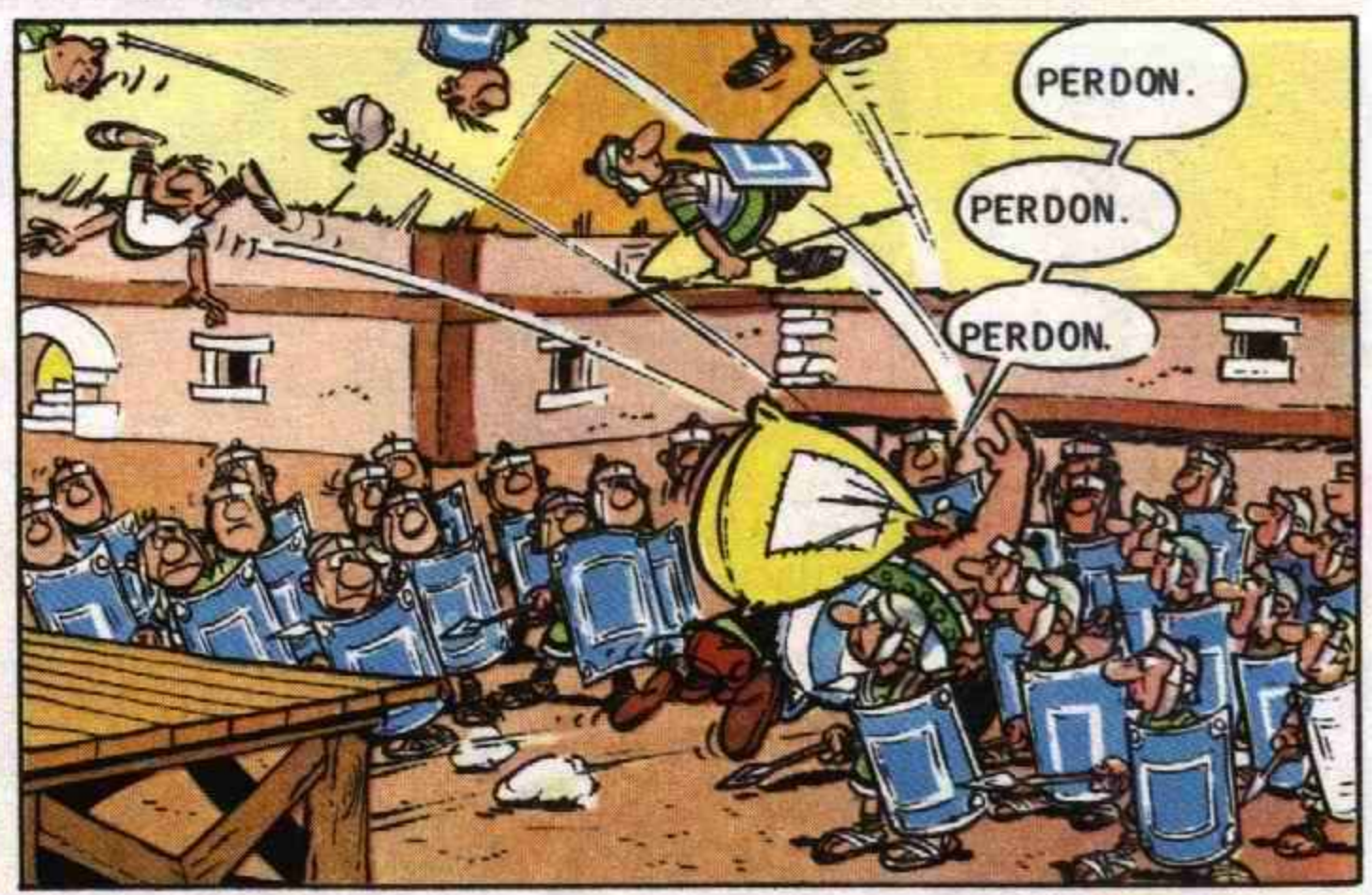


¡LEGIONARIOS! ¡MANIOBRAD! ¡Y PONEOS EN GUARDIA!



YA TENGO EL SACO. ¿QUE TE PARECE SI NOS QUEDARAMOS UN RATITO MAS PARA DISFRUTAR DE LA FIESTA...?

NO NUESTRA TAREA TERMINA AQUI NO OLVIDES QUE TENEMOS MUCHA PRISA.



PERDON.
PERDON.
PERDON.



¡ESPERA! AUN TENEMOS QUE COMPRAR ALGUNAS ESPECIALIDADES DE LA REGION.



QUEREMOS UNA ANFORA DE VINO BORDELES BLANCO Y OSTRAS. ES PARA LLEVARNOSLO.

¿HA OCURRIDO ALGO ANORMAL EN LA CIUDAD?



PARECE SER QUE HA HABIDO LIGEROS ALBOROTOS.

SON BUENAS LAS OSTRAS. PERO ANTE UN BUEN PLATO DE CARNE DE JABALICUALQUIERA SE RINDE.



CUANDO RENACE DE NUEVO LA CALMA

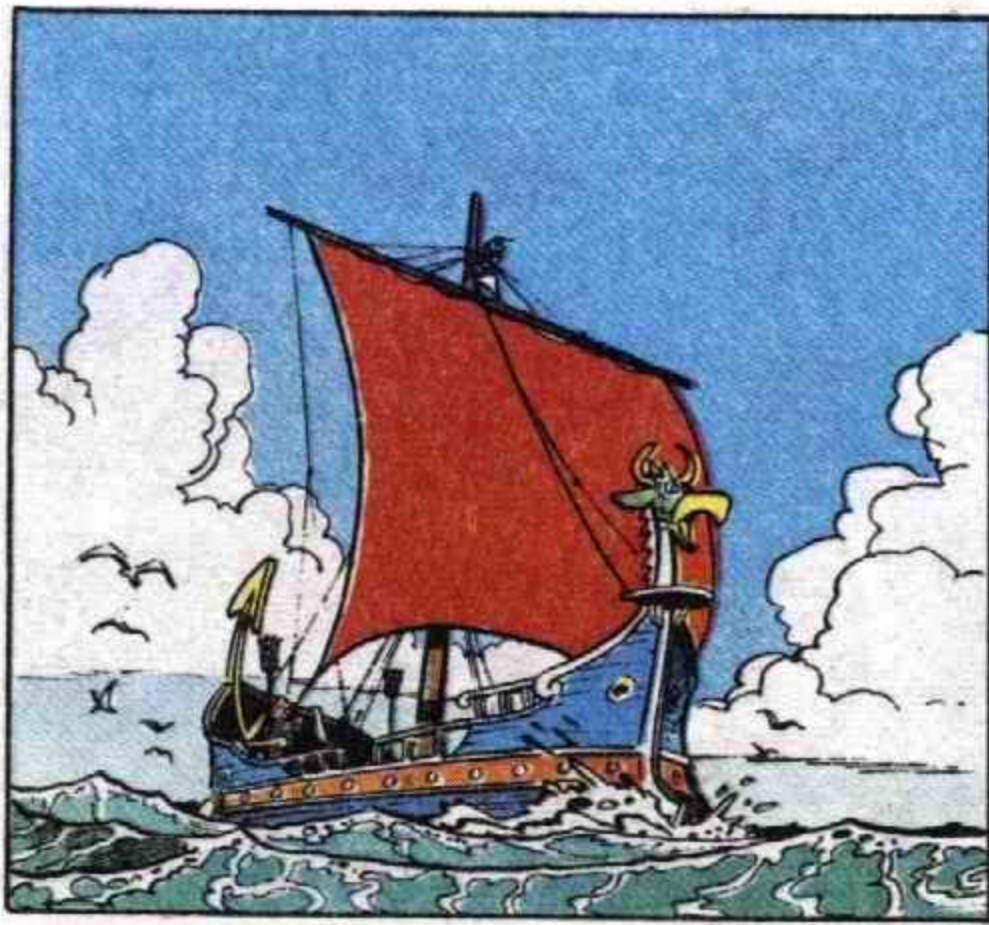
¿OS HABEIS CONVENCIDO DE QUE NO SOMOS GALOS? PENSAR QUE HA SIDO PRECISA UNA BATALLA PARA DEMOSTRARLO.

¡QUE DEJEN EN LIBERTAD A ESOS DOS!



¡Y NO ME HABLEIS MAS DE BATALLAS... NI DE GALOS, NI DE NADA! ¡QUE NO ME HABLEN DE NADA!





NO HAY PELIGRO DE QUE ENCONTRAREMOS ROMANOS POR ESTAS AGUAS; SIN EMBARGO, HAY MUCHOS PIRATAS EN ESTOS MARES...

¿DE VERAS? ¿NOS TOPAREMOS CON ALGUN COR-SARIO?



MIENTRAS... A BORDO DE OTRO BARCO...

DESDE NUESTRO ULTIMO ABOARDAJE, ERIC, HEMOS TENIDO QUE TRABAJAR HONRADAMENTE PARA COMPRARNOS UN BARCO NUEVO. YA AUN TENEMOS MUCHAS DEUDAS. ¡SI AL MENOS CAYERA ALGUNA PRESA EN NUESTRAS GARRAS!



¡BARCO A ESTRIBOR!



¡PIRATAS A BABOR!

¡CHIST!



¡CALMA, MUCHA CALMA! NO HAY QUE PRECIPITARSE. ESTE PAJARITO NO PUEDE ESCAPARNOS...



PE... PERO... ¡SI SON ELLOS!



¡VIRAD A TODA MAQUINA! ¡DEPRI-SAAA...!



YA ERA TARDE...

"VICTRIX CAUSA DIIS PLACUIT SED VICTA CATONI"

¡YA BASTA CON TUS PENSAMIENTOS! EN VEZ DE FILOSOFAR, MAS TE VALDRIA AYUDARNOS A SALIR DE ESTA PRECARIA SITUACION.



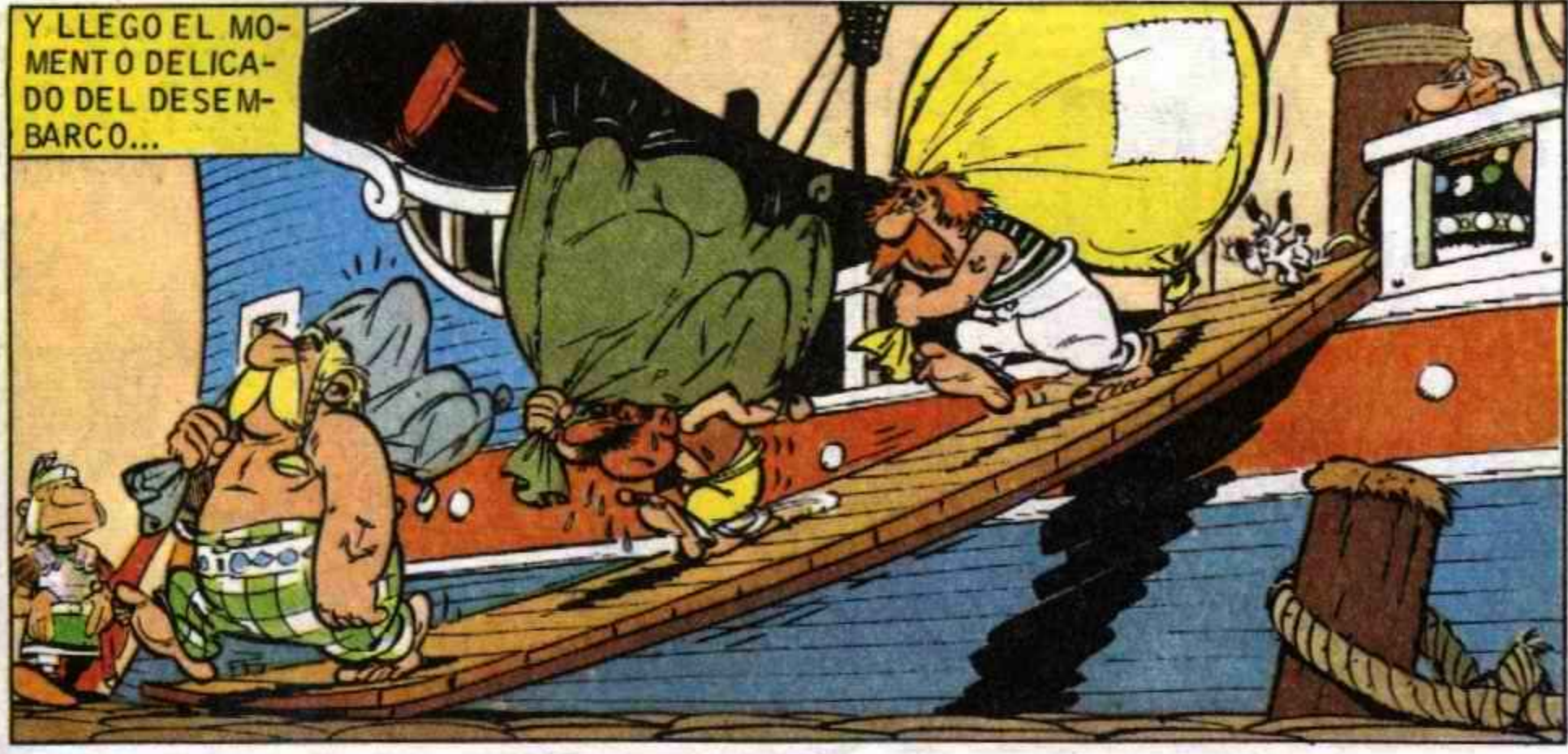
YA LLEGAMOS A GESOCRIBATE*
PERO, ¿QUE VEO? LA RADA ESTA LLENA DE GALERAS ROMANAS Y LOS LEGIONARIOS CAMPAN A SUS ANCHAS... POR LO VISTO SE HA CONVERTIDO EN UN PUERTO MILITAR.

*LE CONQUET



PARA DESEMBARCAROS, OS ESCONDEREMOS DENTRO DE SEÑOS SACOS.

NO ME GUSTA DEMASIADO LA IDEA, PERO ACEPTO. NO QUISIERA COMPROMETERTE...



Y LLEGO EL MOMENTO DELICADO DEL DESEMBARCO...



¡VAYA TRABAJO GORDO QUE ME HA TOCADO!

¿QUIEN HA DICHO GORDO?



¡CHIIIISSSSS!
¡EL GORDO SOY YO...!

¿QUE?



DECIA... DECIA QUE YO SOY DEMASIADO GORDO...

?



¡ESTA MAJARETA! ¡VAYA SI LO ESTA!

AUNQUE DE NINGUNA MANERA ESTA GORDO...

¡AH!



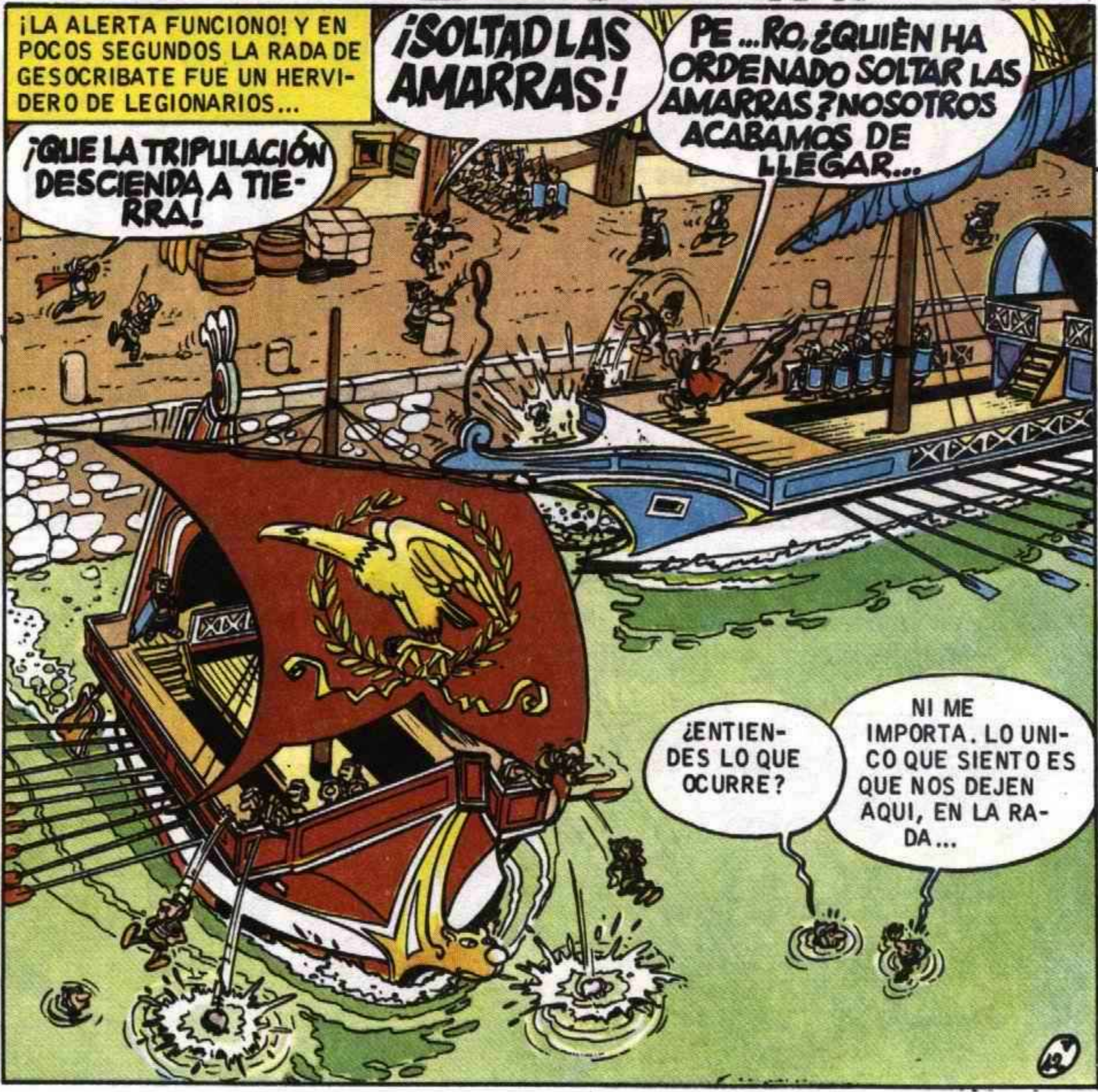
NO SALGAIS AUN. LOS ROMANOS ANDAN CERCA. YA OS PREVENIRE CUANDO EL PELIGRO SE ALEJE...

MUCHAS GRACIAS, PERO DUDO QUE EL SACO DE VITUALLAS PUEDA RESPONDEROS. NOSOTROS ESTAMOS EN ESTOS SACOS.



¡ALTO!
¡AGRUPAOS EN PELOTONES!

I II III IV





NUESTRA VUELTA A LA GALIA TOCA A SU FIN, OBELIX.

EN EFECTO, NOS ACERCAMOS A NUESTRA QUERIDA VILLA.



¿HAS VISTO EL CORDON MILITAR QUE RODEA LA POBLACION?

NO TIENE IMPORTANCIA. TOMARE EL RESTO DE MI POSICION MAGICA.



¿PREPARADO, OBELIX? ¡ADELANTEEEE...!



¡NO PASAREIS...!



¿QUIERES QUE TE SOSTENGA EL SACO, OBELIX?

¡PAF!

¡BOUM!

¡PIF!

¡CLANG!

¡BAN!

NO VALE LA PENA, QUERIDO ASTERIX. ME BASTA CON UNA SOLA MANO...Y ME SOBRA.



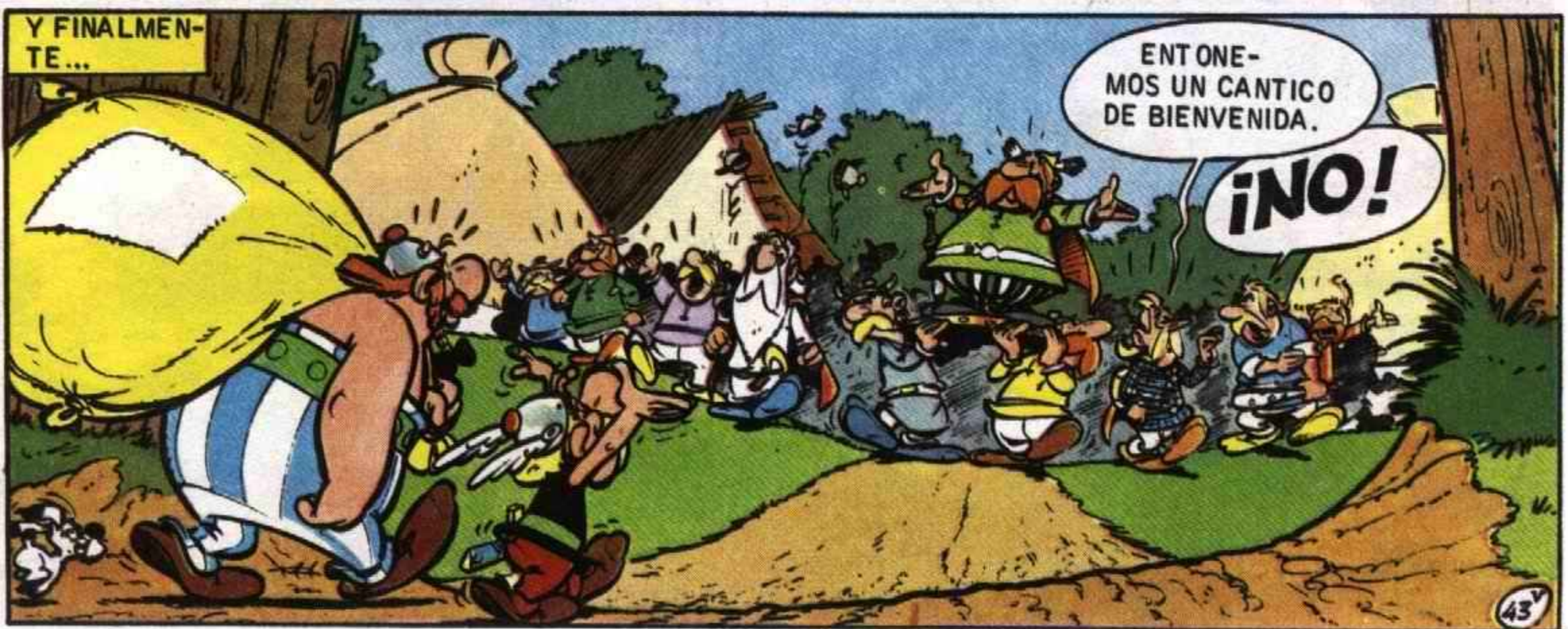
BIEN. CREO QUE HE-MOS TERMINADO CON TODAS LAS FORM-LIDADES...

ESPERA... HAY QUE DESPERTAR A ESE, SI QUE-REMOS ENTRAR.

¿OTRA VEZ ME GOL-PEAIS? ¿POR QUE?



AVISA AL INSPECTOR LUCIUS FLOR DE LOTUS DE NUESTRA LLE-GADA. DILE QUE LE INVITAMOS AL FESTIN QUE DAREMOS ESTA NO-CHÉ PARA PROBAR QUE HEMOS GANADO. HE-MOS REALIZADO LA VUELTA A LAS GALIAS...!

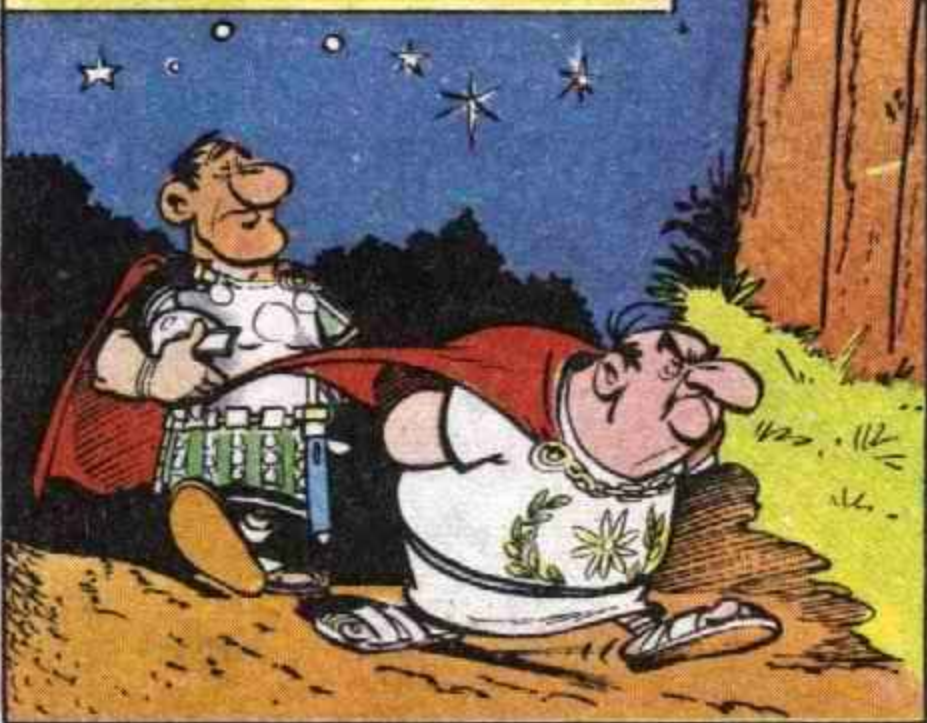


Y FINALMEN-TE...

ENTONE-MOS UN CANTICO DE BIENVENIDA.

¡NO!

Y CON LA CARA QUE PUSO EL INSPECTOR GENERAL, EVIDENCIABA LA CONTRARIEDAD POR LA LLEGADA DE LOS DOS BRAVOS AMIGOS.



HE AQUI LOS PRESENTES ADQUIRIDOS EN EL CURSO DE NUESTRO VIAJE: JAMON DE LUTECE, CAZA DE CAMARACUM... VINO DE DUROCORTORUM...



... SALCHICHAS DE TOULOUSE, SALCHICHON DE LUGDUNUM ENSALADA DE NIZA, "BOUILLABASSE" DE MARSELLA, OSTRAS Y VINOS DE BURDEOS...

¡PERO FALTA UN MANJAR PARA ESTE BANQUETE! ¡LA ESPECIALIDAD TIPICA DE NUESTRA REGION!

¡EXACTO, OBELIX!



FLOR DE LOTUS, ES PARA NOSOTROS UN HONOR OFRECERTE MANJAR TAN SUCULENTO COMO LA...



¡GUUU!

¡CASTAÑA!



Y AQUEL SUCULENTO FESTIN CORROBORO LA LLEGADA DE NUESTROS DOS VALIENTES AMIGOS... EL PRIMER FESTIN QUE SE CELEBRO CON FUEGOS ARTIFICIALES. LOS GALOS ENGULLERON LAS SABROSAS VITUALLAS TIPICAS DE SU PAIS... Y EL CAPITOSTE ROMANO SE ENTRETUVO ADMIRANDO EL FUEGO DE ARTIFICIO...



FIN DEL EPISODIO

Aventuras de
ASTERIX

ASTERIX EL GALO
ASTERIX Y LOS GODOS
LA HOZ DE ORO
ASTERIX GLADIADOR
ASTERIX EN LOS
JUEGOS OLIMPICOS
LA VUELTA A LA GALIA
ASTERIX Y CLEOPATRA
ASTERIX Y LOS NORMANDOS
ASTERIX LEGIONARIO
EL COMBATE DE LOS JEFES
EL ESCUDO ARVERNO
ASTERIX EN BRETAÑA
ASTERIX Y EL CALDERO
ASTERIX EN HISPANIA
LA CIZAÑA
ASTERIX EN HELVECIA
LA RESIDENCIA DE LOS DIOS
LOS LAURELES DEL CESAR
EL ADIVINO
ASTERIX EN CORCEGA
EL REGALO DEL CESAR
LA GRAN TRAVESIA
OBELIX Y COMPAÑIA
ASTERIX EN BELGICA
LAS DOCE PRUEBAS DE ASTERIX

